

# **Budget supplémentaire des dépenses (A) 2000-2001**

Pour  
l'exercice financier se  
terminant le 31 mars 2001

## Table des matières

<i>Tableaux sommaires</i>	<i>Page</i>	
Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses .....	6	
Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 2000-2001 .....	10	
Sommaire des modifications apportées aux crédits .....	12	
Annexe proposée au projet de loi de crédits .....	17	
Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses .....	33	
Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses .....	37	
 <i>Ministères et organismes</i>		
<b>AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL</b>		
Ministère .....	42	
Agence canadienne de développement international .....	44	
Commission mixte internationale .....	46	
<b>AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN</b>		
Ministère .....	47	
Commission canadienne des affaires polaires .....	52	
<b>AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA</b> .....		53
<b>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</b>		
Ministère .....	54	
Commission canadienne du lait .....	56	
Agence canadienne d'inspection des aliments .....	57	
Société du crédit agricole .....	59	
<b>ANCIENS COMBATTANTS</b> .....		60
<b>CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION</b>		
Ministère .....	62	
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada .....	64	
<b>CONSEIL DU TRÉSOR</b>		
Secrétariat .....	65	
<b>CONSEIL PRIVÉ</b>		
Ministère .....	67	
Centre canadien de gestion .....	68	
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes .....	69	
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports .....	70	
Directeur général des élections .....	71	
Commissaire aux langues officielles .....	72	
Bureau du Canada pour le millénaire .....	73	
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie .....	74	
Commission des relations de travail dans la fonction publique .....	75	
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité .....	76	
Le Réseau du leadership .....	77	
<b>DÉFENSE NATIONALE</b> .....		78
<b>DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES</b>		
Ministère .....	80	
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	82	
<b>ENVIRONNEMENT</b>		
Ministère .....	83	
<b>FINANCES</b>		
Ministère .....	84	
Vérificateur général .....	89	
Tribunal canadien du commerce extérieur .....	90	
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada .....	91	
Bureau du surintendant des institutions financières .....	92	
<b>INDUSTRIE</b>		
Ministère .....	93	
Agence de promotion économique du Canada atlantique .....	95	
Agence spatiale canadienne .....	97	
Commission du droit d'auteur .....	98	
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec .....	99	
Société d'expansion du Cap-Breton .....	101	
Conseil national de recherches du Canada .....	102	
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie .....	104	
Conseil de recherches en sciences humaines .....	105	
Conseil canadien des normes .....	106	
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien .....	107	

# Table des matières

## Ministères et organismes

### JUSTICE

Ministère.....	108
Commission canadienne des droits de la personne .....	110
Tribunal canadien des droits de la personne .....	111
Commissaire à la magistrature fédérale .....	112
Cour fédérale du Canada .....	113
Commission du droit du Canada .....	114
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada.....	115
Cour canadienne de l'impôt .....	116

### PARLEMENT

Chambre des communes.....	117
---------------------------	-----

### PATRIMOINE CANADIEN

Ministère.....	118
Conseil des Arts du Canada.....	120
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne .....	121
Musée canadien des civilisations .....	122
Musée canadien de la nature .....	123
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	124
Archives nationales du Canada .....	125
Commission des champs de bataille nationaux.....	126
Commission de la capitale nationale.....	127
Office national du film .....	128
Musée des beaux-arts du Canada .....	129
Bibliothèque nationale.....	130
Musée national des sciences et de la technologie.....	131
Agence Parcs Canada .....	132
Commission de la fonction publique.....	134
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice.....	135

### PÊCHES ET OCÉANS

.....	136
-------	-----

### RESSOURCES NATURELLES

Ministère.....	138
Énergie atomique du Canada limitée.....	140
Commission canadienne de sûreté nucléaire.....	141
Office national de l'énergie.....	142

### SANTÉ

Ministère.....	143
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.....	145
Instituts de recherche en santé du Canada.....	146
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.....	147

### SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Ministère.....	148
Service canadien du renseignement de sécurité .....	149
Service correctionnel.....	150
Commission nationale des libérations conditionnelles .....	151
Bureau de l'enquêteur correctionnel .....	152
Gendarmerie royale du Canada .....	153
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada .....	154

### TRANSPORTS

Ministère.....	155
Office des transports du Canada.....	156
Tribunal de l'aviation civile .....	157

### TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère.....	158
Bureau d'information du Canada .....	160
Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	161

# Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme

## AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL

Ministère.....  
Agence canadienne de développement international.....  
Commission mixte internationale.....

## AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère.....  
Commission canadienne des affaires polaires.....

## AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

## AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

Ministère.....  
Commission canadienne du lait.....  
Agence canadienne d'inspection des aliments.....  
Société du crédit agricole.....

## ANCIENS COMBATTANTS

## CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION

Ministère.....  
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada.....

## CONSEIL DU TRÉSOR

Secrétariat.....

## CONSEIL PRIVÉ

Ministère.....  
Centre canadien de gestion.....  
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes.....  
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports.....  
Directeur général des élections.....  
Commissaire aux langues officielles.....  
Bureau du Canada pour le millénaire.....  
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.....  
Commission des relations de travail dans la fonction publique.....  
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité.....  
Le Réseau du leadership.....

## DÉFENSE NATIONALE

## DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère.....  
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.....

## ENVIRONNEMENT

Ministère.....

## FINANCES

Ministère.....  
Vérificateur général.....  
Tribunal canadien du commerce extérieur.....  
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada.....  
Bureau du surintendant des institutions financières.....

## INDUSTRIE

Ministère.....  
Agence de promotion économique du Canada atlantique.....  
Agence spatiale canadienne.....  
Commission du droit d'auteur.....  
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec.....  
Société d'expansion du Cap-Breton.....  
Conseil national de recherches du Canada.....  
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.....  
Conseil de recherches en sciences humaines.....  
Conseil canadien des normes.....  
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien.....

## JUSTICE

Ministère.....

Budget(s) précédent(s) des dépenses		Présent Budget supplémentaire des dépenses					Total – Budgets des dépenses à ce jour	
		Budgétaire		Non-budgétaire		Total	Budgétaire	Non- budgétaire
<i>Budgétaire*</i>	<i>Non- budgétaire</i>	<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>	<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>			
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1,606,453,307	.....	34,615,365	9,022,000	.....	.....	<b>43,637,365</b>	1,650,090,672	.....
1,890,929,000	16,735,002	155,741,091	145,538,304	4,300,001	.....	<b>305,579,396</b>	2,192,208,395	21,035,003
5,014,500	.....	526,000	.....	.....	.....	<b>526,000</b>	5,540,500	.....
4,840,990,558	22,303,000	238,945,144	37,014,530	39,494,000	.....	<b>315,453,674</b>	5,116,950,232	61,797,000
950,000	.....	43,200	.....	.....	.....	<b>43,200</b>	993,200	.....
4,623,974,111	.....	16,130,000	.....	.....	.....	<b>16,130,000</b>	4,640,104,111	.....
2,487,499,741	.....	18,311,487	(21,300,000)	.....	.....	<b>(2,988,513)</b>	2,484,511,228	.....
2,588,000	.....	293,000	.....	.....	.....	<b>293,000</b>	2,881,000	.....
338,214,717	.....	13,200,373	12,500,000	.....	.....	<b>25,700,373</b>	363,915,090	.....
.....	.....	2,000,000	.....	.....	.....	<b>2,000,000</b>	2,000,000	.....
2,055,932,600	.....	76,908,223	.....	.....	.....	<b>76,908,223</b>	2,132,840,823	.....
921,660,137	.....	3	.....	.....	(5,201,478)	<b>(5,201,475)</b>	921,660,140	(5,201,478)
91,149,967	.....	5,839,000	.....	.....	.....	<b>5,839,000</b>	96,988,967	.....
1,770,606,721	.....	322,062,203	3,040,000,000	.....	.....	<b>3,362,062,203</b>	5,132,668,924	.....
98,034,359	.....	2,181,906	.....	.....	.....	<b>2,181,906</b>	100,216,265	.....
20,842,312	.....	4,150,974	.....	.....	.....	<b>4,150,974</b>	24,993,286	.....
3,666,000	.....	439,650	.....	.....	.....	<b>439,650</b>	4,105,650	.....
27,111,828	.....	2,958,371	.....	.....	.....	<b>2,958,371</b>	30,070,199	.....
33,735,100	.....	1,700,000	170,000,000	.....	.....	<b>171,700,000</b>	205,435,100	.....
11,830,401	.....	500,000	.....	.....	.....	<b>500,000</b>	12,330,401	.....
95,687,000	.....	1	.....	.....	.....	<b>1</b>	95,687,001	.....
4,294,000	.....	152,850	.....	.....	.....	<b>152,850</b>	4,446,850	.....
5,803,000	.....	249,650	.....	.....	.....	<b>249,650</b>	6,052,650	.....
1,755,000	.....	278,000	.....	.....	.....	<b>278,000</b>	2,033,000	.....
11,797,000	.....	439,000	.....	.....	.....	<b>439,000</b>	12,236,000	.....
11,199,000,000	.....	624,306,080	.....	.....	.....	<b>624,306,080</b>	11,823,306,080	.....
27,574,074,044	.....	11,759	(316,852,000)	.....	1,800,000,000	<b>1,483,159,759</b>	27,257,233,803	1,800,000,000
1,652,476	.....	600,000	.....	.....	.....	<b>600,000</b>	2,252,476	.....
621,068,701	.....	27,789,719	.....	.....	.....	<b>27,789,719</b>	648,858,420	.....
64,424,516,373	462,062,598	2,500,000	5,421,900,000	.....	6,451,542	<b>5,430,851,542</b>	69,848,916,373	468,514,140
56,714,625	.....	850,000	.....	.....	.....	<b>850,000</b>	57,564,625	.....
8,607,000	.....	288,000	.....	.....	.....	<b>288,000</b>	8,895,000	.....
.....	.....	17,177,600	.....	.....	.....	<b>17,177,600</b>	17,177,600	.....
1,660,000	.....	513,106	.....	.....	.....	<b>513,106</b>	2,173,106	.....
1,168,086,658	800,000	147,216,374	12,000,000	.....	.....	<b>159,216,374</b>	1,327,303,032	800,000
335,071,515	.....	2	(1,500,000)	.....	.....	<b>(1,499,998)</b>	333,571,517	.....
340,653,000	.....	1	.....	.....	.....	<b>1</b>	340,653,001	.....
874,000	.....	973,425	.....	.....	.....	<b>973,425</b>	1,847,425	.....
263,130,000	.....	2	(13,500,000)	.....	.....	<b>(13,499,998)</b>	249,630,002	.....
10,536,000	.....	23,014,000	.....	.....	.....	<b>23,014,000</b>	33,550,000	.....
525,332,000	.....	52,910,388	.....	.....	.....	<b>52,910,388</b>	578,242,388	.....
554,126,486	.....	27,791,706	.....	.....	.....	<b>27,791,706</b>	581,918,192	.....
125,824,951	.....	25,682,451	.....	.....	.....	<b>25,682,451</b>	151,507,402	.....
5,266,000	.....	133,000	.....	.....	.....	<b>133,000</b>	5,399,000	.....
194,395,500	.....	16,439,730	5,000,000	.....	.....	<b>21,439,730</b>	215,835,230	.....
780,691,290	.....	104,156,564	.....	.....	.....	<b>104,156,564</b>	884,847,854	.....

\* Le précédent Budget des dépenses comprend des sommes figurant dans les Mandats spéciaux du gouverneur général; y compris un montant de \$108,555,541, alloué en 1999-2000 pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada et l'Agence Parcs Canada, qui sera dépensé en 2000-2001.

# Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme

Commission canadienne des droits de la personne .....	
Tribunal canadien des droits de la personne .....	
Commissaire à la magistrature fédérale .....	
Cour fédérale du Canada .....	
Commission du droit du Canada .....	
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada .....	
Cour canadienne de l'impôt .....	
<b>PARLEMENT</b>	
Chambre des communes .....	
<b>PATRIMOINE CANADIEN</b>	
Ministère .....	
Conseil des Arts du Canada .....	
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne .....	
Musée canadien des civilisations .....	
Musée canadien de la nature .....	
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	
Archives nationales du Canada .....	
Commission des champs de bataille nationaux .....	
Commission de la capitale nationale .....	
Office national du film .....	
Musée des beaux-arts du Canada .....	
Bibliothèque nationale .....	
Musée national des sciences et de la technologie .....	
Agence Parcs Canada .....	
Commission de la fonction publique .....	
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice .....	
<b>PÊCHES ET OCÉANS</b>	
<b>RESSOURCES NATURELLES</b>	
Ministère .....	
Énergie atomique du Canada limitée .....	
Commission canadienne de sûreté nucléaire .....	
Office national de l'énergie .....	
<b>SANTÉ</b>	
Ministère .....	
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....	
Instituts de recherche en santé du Canada .....	
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés .....	
<b>SOLLICITEUR GÉNÉRAL</b>	
Ministère .....	
Service canadien du renseignement de sécurité .....	
Service correctionnel .....	
Commission nationale des libérations conditionnelles .....	
Bureau de l'enquêteur correctionnel .....	
Gendarmerie royale du Canada .....	
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada .....	
<b>TRANSPORTS</b>	
Ministère .....	
Office des transports du Canada .....	
Tribunal de l'aviation civile .....	
<b>TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX</b>	
Ministère .....	
Bureau d'information du Canada .....	
Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	
Tous les autres ministères et organismes non visés par le présent Budget des dépenses .....	
Comptes à fins déterminées consolidés .....	
<b>Total des Budgets des dépenses</b> .....	

Budget(s) précédent(s) des dépenses		Présent Budget supplémentaire des dépenses					Total – Budgets des dépenses à ce jour	
		Budgétaire		Non-budgétaire				
<i>Budgétaire*</i>	<i>Non- budgétaire</i>	<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>	<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>	<i>Total</i>	<i>Budgétaire</i>	<i>Non- budgétaire</i>
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
19,148,811	.....	799,721	.....	.....	.....	<b>799,721</b>	19,948,532	.....
3,527,000	.....	157,075	.....	.....	.....	<b>157,075</b>	3,684,075	.....
265,331,384	.....	2,283,739	.....	.....	.....	<b>2,283,739</b>	267,615,123	.....
31,436,000	.....	3,446,249	.....	.....	.....	<b>3,446,249</b>	34,882,249	.....
3,007,000	.....	143,050	.....	.....	.....	<b>143,050</b>	3,150,050	.....
8,483,000	.....	4,700,023	.....	.....	.....	<b>4,700,023</b>	13,183,023	.....
12,195,404	.....	185,200	.....	.....	.....	<b>185,200</b>	12,380,604	.....
258,206,475	.....	6,863,950	1,860,181	.....	.....	<b>8,724,131</b>	266,930,606	.....
962,090,807	10,000	27,928,614	.....	.....	.....	<b>27,928,614</b>	990,019,421	10,000
114,757,000	.....	12,184,000	.....	.....	.....	<b>12,184,000</b>	126,941,000	.....
79,397,000	.....	13,171,000	.....	.....	.....	<b>13,171,000</b>	92,568,000	.....
47,516,000	.....	2,296,000	.....	.....	.....	<b>2,296,000</b>	49,812,000	.....
22,016,000	.....	1,767,000	.....	.....	.....	<b>1,767,000</b>	23,783,000	.....
7,533,333	.....	200,000	.....	.....	.....	<b>200,000</b>	7,733,333	.....
52,121,805	.....	875,000	.....	.....	.....	<b>875,000</b>	52,996,805	.....
10,951,314	.....	1,500,000	.....	.....	.....	<b>1,500,000</b>	12,451,314	.....
79,123,000	.....	17,266,000	.....	.....	.....	<b>17,266,000</b>	96,389,000	.....
64,455,693	.....	250,000	.....	.....	.....	<b>250,000</b>	64,705,693	.....
33,316,000	.....	2,756,000	.....	.....	.....	<b>2,756,000</b>	36,072,000	.....
35,306,760	.....	2,550,000	.....	.....	.....	<b>2,550,000</b>	37,856,760	.....
20,419,000	.....	2,701,000	.....	.....	.....	<b>2,701,000</b>	23,120,000	.....
363,108,430	.....	78,293,800	.....	.....	.....	<b>78,293,800</b>	441,402,230	.....
118,530,649	.....	3,343,629	.....	.....	.....	<b>3,343,629</b>	121,874,278	.....
17,641,000	.....	2,360,400	.....	.....	.....	<b>2,360,400</b>	20,001,400	.....
1,536,458,004	.....	50,945,282	.....	.....	.....	<b>50,945,282</b>	1,587,403,286	.....
601,823,502	7,826,000	47,453,288	502,000	.....	.....	<b>47,955,288</b>	649,778,790	7,826,000
116,350,000	.....	3,000,000	.....	.....	.....	<b>3,000,000</b>	119,350,000	.....
55,168,330	.....	203,000	.....	.....	.....	<b>203,000</b>	55,371,330	.....
30,498,000	.....	100,220	.....	.....	.....	<b>100,220</b>	30,598,220	.....
2,198,740,960	.....	114,727,231	.....	.....	.....	<b>114,727,231</b>	2,313,468,191	.....
1,929,000	.....	566,750	.....	.....	.....	<b>566,750</b>	2,495,750	.....
312,732,000	.....	88,238,115	.....	.....	.....	<b>88,238,115</b>	400,970,115	.....
3,923,000	.....	134,349	.....	.....	.....	<b>134,349</b>	4,057,349	.....
86,926,453	.....	622,000	.....	.....	.....	<b>622,000</b>	87,548,453	.....
187,841,544	.....	2,559,000	.....	.....	.....	<b>2,559,000</b>	190,400,544	.....
1,358,756,550	.....	10,333,000	.....	.....	.....	<b>10,333,000</b>	1,369,089,550	.....
29,498,685	.....	773,000	.....	.....	.....	<b>773,000</b>	30,271,685	.....
2,023,200	.....	100,000	.....	.....	.....	<b>100,000</b>	2,123,200	.....
1,431,905,880	.....	45,991,370	.....	.....	.....	<b>45,991,370</b>	1,477,897,250	.....
5,318,000	.....	88,000	.....	.....	.....	<b>88,000</b>	5,406,000	.....
953,829,404	.....	2	.....	.....	.....	<b>2</b>	953,829,406	.....
23,916,173	.....	1,629,260	.....	.....	.....	<b>1,629,260</b>	25,545,433	.....
1,034,700	.....	130,050	.....	.....	.....	<b>130,050</b>	1,164,750	.....
2,129,969,658	.....	21,640,975	.....	.....	.....	<b>21,640,975</b>	2,151,610,633	.....
26,095,430	.....	31,682,000	.....	.....	.....	<b>31,682,000</b>	57,777,430	.....
1,893,524,000	(224,400,000)	12,000,000	.....	.....	.....	<b>12,000,000</b>	1,905,524,000	(224,400,000)
2,112,412,662	125,100,000	.....	.....	.....	.....	<b>.....</b>	2,112,412,662	125,100,000
12,493,000,000	.....	.....	(30,288,000)	.....	.....	<b>(30,288,000)</b>	12,462,712,000	.....
159,365,093,978	410,436,600	2,590,957,740	8,471,897,015	43,794,001	1,801,250,064	<b>12,907,898,820</b>	170,427,948,733	2,255,480,665

\* Le précédent Budget des dépenses comprend des sommes figurant dans les Mandats spéciaux du gouverneur général; y compris un montant de \$108,555,541, alloué en 1999-2000 pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada et l'Agence Parcs Canada, qui sera dépensé en 2000-2001.

Les chiffres entre parenthèses, dans le présent Budget supplémentaire des dépenses, indiquent une diminution.

NUMÉROS DES CRÉDITS

Les crédits supplémentaires figurant au présent Budget supplémentaire des dépenses portent les mêmes numéros que ceux indiqués dans les Budgets des dépenses antérieurs pour la présente année. Les numéros des crédits figurant pour la première fois cette année sont soulignés. La lettre « a » qui suit les numéros des crédits indique que ceux-ci font partie du présent Budget supplémentaire des dépenses (A).

## **Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 2000 - 2001**

---

---

Budget(s) précédent(s) des dépenses :

Budget principal des dépenses .....

Mandats spéciaux du gouverneur général .....

Présent Budget supplémentaire des dépenses .....

Total des Budgets des dépenses à ce jour.....

---

---



Budgétaire			Non-budgétaire			Total \$
<i>À voter</i> \$	<i>Législatifs</i> \$	<i>Total</i> \$	<i>À voter</i> \$	<i>Législatifs</i> \$	<i>Total</i> \$	
*50,205,449,006 3,509,910,912	105,649,734,060 .....	155,855,183,066 3,509,910,912	30,939,003 .....	379,497,597 .....	410,436,600 .....	156,265,619,666 3,509,910,912
53,715,359,918 2,590,957,740	105,649,734,060 8,471,897,015	159,365,093,978 11,062,854,755	30,939,003 43,794,001	379,497,597 1,801,250,064	410,436,600 1,845,044,065	159,775,530,578 12,907,898,820
56,306,317,658	114,121,631,075	170,427,948,733	74,733,004	2,180,747,661	2,255,480,665	172,683,429,398

\* Ce montant comprend \$108,555,541 alloués en 1999-2000 pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada et l'Agence Parcs Canada.

## Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses**	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
<b>AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL</b>					
Ministère .....	1a	983,930,966	.....	33,321,927	1,017,252,893
	5a	104,217,525	.....	93,600	104,311,125
	10a	434,619,500	.....	1,199,838	435,819,338
Corporation commerciale canadienne.....	15	13,669,000	.....	.....	13,669,000
Agence canadienne de développement international .....	20a	138,403,342	.....	7,006,091	145,409,433
	25a	1,420,808,000	.....	148,735,000	1,569,543,000
	L30a	1	.....	1	2
	L35a	1	.....	4,300,000	4,300,001
Centre de recherches pour le développement international .....	40	87,951,000	.....	.....	87,951,000
Commission mixte internationale .....	45a	4,582,500	.....	526,000	5,108,500
Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne ...	50	2,110,000	.....	.....	2,110,000
Administration du pipe-line du Nord.....	55	237,000	.....	.....	237,000
<b>AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN</b>					
Ministère .....	1a	73,838,817	.....	26,686,266	100,525,083
	5a	282,353,751	19,677,452	89,129,304	391,160,507
	10	21,824,000	(19,677,452)	.....	2,146,548
	15a	4,140,651,000	.....	81,974,246	4,222,625,246
	L20a	22,303,000	.....	39,094,000	61,397,000
	L21a	.....	.....	400,000	400,000
	25a	85,654,432	.....	22,632,328	108,286,760
	30a	49,998,900	.....	12,823,000	62,821,900
	35a	19,100,000	.....	5,700,000	24,800,000
Commission canadienne des affaires polaires ..	40a	882,000	.....	43,200	925,200
<b>AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA.....</b>					
	1a	3,984,876,080	.....	8,530,000	3,993,406,080
	5	13,727,000	.....	.....	13,727,000
	10a	114,055,373	.....	7,600,000	121,655,373
<b>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</b>					
Ministère .....	1a	456,228,685	.....	2,706,213	458,934,898
	5a	39,271,000	.....	357,574	39,628,574
	10a	1,429,781,397	.....	15,247,700	1,445,029,097
	15	1	.....	.....	1
Commission canadienne du lait .....	20a	2,588,000	.....	293,000	2,881,000
Agence canadienne d'inspection des aliments..	25a	283,341,717	.....	7,707,400	291,049,117
	30a	13,444,000	.....	5,492,973	18,936,973
Commission canadienne des grains .....	35	18,651,000	.....	.....	18,651,000
Société du crédit agricole.....	36a	.....	.....	2,000,000	2,000,000
<b>ANCIENS COMBATTANTS .....</b>					
	1a	579,735,606	.....	32,428,223	612,163,829
	5a	1,436,627,000	.....	44,300,000	1,480,927,000
	10a	8,501,336	.....	180,000	8,681,336
<b>CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION</b>					
Ministère .....	1a	485,723,695	5,595,329	1	491,319,025
	2a	.....	706,640	1	706,641
	5	12,625,000	.....	.....	12,625,000
	10a	387,304,784	(6,301,969)	1	381,002,816
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada .....	15a	80,452,967	.....	5,839,000	86,291,967
<b>CONSEIL DU TRÉSOR</b>					
Secrétariat .....	1a	122,496,063	.....	10,486,202	132,982,265
	2a	24,168,000	.....	1	24,168,001
	5	550,000,000	.....	.....	550,000,000
	10a	103,421,000	.....	15,179,000	118,600,000

\*/\*\* Voir les notes au bas de la page 16.

## Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses**	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
	15a	81,296,000	.....	195,380,000	276,676,000
	20a	865,558,000	.....	101,017,000	966,575,000
<b>CONSEIL PRIVÉ</b>					
Ministère .....	1a	88,571,000	.....	2,181,906	90,752,906
Centre canadien de gestion .....	5a	11,659,312	.....	4,150,974	15,810,286
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes.....	10a	3,363,000	.....	439,650	3,802,650
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	15a	24,050,828	.....	2,958,371	27,009,199
Directeur général des élections .....	20a	3,065,000	.....	1,700,000	4,765,000
Commissaire aux langues officielles .....	25a	10,474,401	.....	500,000	10,974,401
Bureau du Canada pour le millénaire.....	30a	8,680,000	223,999	1	8,904,000
	35	86,500,000	(223,999)	.....	86,276,001
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.....	40a	4,039,000	.....	152,850	4,191,850
Commission des relations de travail dans la fonction publique .....	45a	5,142,000	.....	249,650	5,391,650
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité.....	50a	1,613,000	.....	278,000	1,891,000
Le Réseau du leadership .....	55a	11,135,000	.....	439,000	11,574,000
<b>DÉFENSE NATIONALE.....</b>	1a	7,724,106,000	19,400,000	472,624,822	8,216,130,822
	5a	2,081,732,920	.....	151,681,258	2,233,414,178
	10	602,845,080	(19,400,000)	.....	583,445,080
<b>DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES</b>					
Ministère .....	1a	501,297,728	59,349,203	1	560,646,932
	5	992,135,000	(59,349,203)	.....	932,785,797
	6a	.....	.....	11,758	11,758
Conseil canadien des relations industrielles ....	10	9,989,042	.....	.....	9,989,042
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs.....	15	1,559,000	.....	.....	1,559,000
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	20a	1,652,476	.....	600,000	2,252,476
<b>ENVIRONNEMENT</b>					
Ministère .....	1a	486,429,941	.....	4,102,239	490,532,180
	5a	28,557,308	.....	14,650,829	43,208,137
	10a	55,831,794	.....	9,036,651	64,868,445
Agence canadienne d'évaluation environnementale.....	15	10,919,000	.....	.....	10,919,000
<b>FINANCES</b>					
Ministère .....	1	92,346,715	(12,500,000)	.....	79,846,715
	5a	330,000,000	12,500,000	2,500,000	345,000,000
	L10	1	.....	.....	1
	15	1,489,000,000	.....	.....	1,489,000,000
Vérificateur général .....	20a	50,007,325	.....	850,000	50,857,325
	25	213,300	.....	.....	213,300
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	30a	7,438,000	.....	288,000	7,726,000
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada.....	34a	.....	.....	17,177,600	17,177,600
Bureau du surintendant des institutions financières.....	35a	1,660,000	.....	513,106	2,173,106
<b>GOUVERNEUR GÉNÉRAL .....</b>	1	14,172,738	.....	.....	14,172,738

\*/\*\* Voir les notes au bas de la page 16.

## Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses**	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
<b>INDUSTRIE</b>					
Ministère .....	1a	493,846,000	.....	62,311,478	556,157,478
	5a	549,132,000	.....	84,904,896	634,036,896
	L10	300,000	.....	.....	300,000
	L15	500,000	.....	.....	500,000
Agence de promotion économique du Canada atlantique.....	20a	55,214,515	1,600,999	1	56,815,515
	21a	.....	3,442,815	1	3,442,816
	25	264,625,000	(5,043,814)	.....	259,581,186
Agence spatiale canadienne .....	30	114,212,000	(399,999)	.....	113,812,001
	35	188,239,000	.....	.....	188,239,000
	40a	32,224,000	399,999	1	32,624,000
Tribunal de la concurrence.....	45	1,422,600	.....	.....	1,422,600
Commission du droit d'auteur .....	50a	751,000	.....	973,425	1,724,425
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec.....	55a	30,036,000	2,662,053	1	32,698,054
	60a	169,833,000	(2,662,053)	1	167,170,948
Société d'expansion du Cap-Breton.....	65a	10,536,000	.....	23,014,000	33,550,000
Conseil national de recherches du Canada.....	70a	264,139,000	.....	18,015,758	282,154,758
	75a	38,776,000	.....	22,384,200	61,160,200
	80a	136,302,000	.....	12,510,430	148,812,430
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie .....	85	24,465,486	.....	.....	24,465,486
	90a	527,573,000	.....	27,791,706	555,364,706
Conseil de recherches en sciences humaines ....	95a	12,697,951	.....	1,033,910	13,731,861
	100a	112,042,000	.....	24,648,541	136,690,541
Conseil canadien des normes .....	105a	5,266,000	.....	133,000	5,399,000
Statistique Canada.....	110	390,673,495	.....	.....	390,673,495
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien .....	115a	39,695,500	.....	2,389,730	42,085,230
	120a	130,612,000	.....	14,050,000	144,662,000
<b>JUSTICE</b>					
Ministère .....	1a	426,509,400	.....	55,938,696	482,448,096
	5a	318,459,232	.....	48,217,868	366,677,100
Commission canadienne des droits de la personne .....	10a	17,124,811	.....	799,721	17,924,532
Tribunal canadien des droits de la personne.....	15a	3,422,000	.....	157,075	3,579,075
Commissaire à la magistrature fédérale.....	20a	4,999,384	.....	2,132,579	7,131,963
	25a	507,000	.....	151,160	658,160
Cour fédérale du Canada.....	30a	27,845,000	.....	3,446,249	31,291,249
Commission du droit du Canada.....	35a	2,861,000	.....	143,050	3,004,050
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada.....	40a	7,325,000	.....	4,700,023	12,025,023
Cour suprême du Canada .....	45	14,417,137	.....	.....	14,417,137
Cour canadienne de l'impôt.....	50a	11,117,404	.....	185,200	11,302,604
<b>PARLEMENT</b>					
Sénat.....	1	33,087,000	.....	.....	33,087,000
Chambre des communes .....	5a	173,328,350	.....	6,863,950	180,192,300
Bibliothèque du Parlement.....	10	23,115,650	.....	.....	23,115,650

\*/\*\* Voir les notes au bas de la page 16.

## Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses**	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
<b>PATRIMOINE CANADIEN</b>					
Ministère .....	1a	164,441,056	.....	27,275,645	191,716,701
	5a	782,163,093	.....	652,969	782,816,062
	L10	10,000	.....	.....	10,000
Conseil des Arts du Canada .....	15a	114,757,000	.....	12,184,000	126,941,000
Société Radio-Canada .....	20	783,415,000	.....	.....	783,415,000
	25	4,000,000	.....	.....	4,000,000
	30	113,719,000	.....	.....	113,719,000
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne .....	35a	79,397,000	.....	13,171,000	92,568,000
Musée canadien des civilisations .....	40a	47,516,000	.....	2,296,000	49,812,000
Musée canadien de la nature .....	45a	22,016,000	.....	1,767,000	23,783,000
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	50a	3,042,333	.....	200,000	3,242,333
Archives nationales du Canada .....	55a	46,739,805	.....	875,000	47,614,805
Société du Centre national des Arts .....	60	24,251,000	.....	.....	24,251,000
Commission des champs de bataille nationaux .....	65a	9,852,314	.....	1,500,000	11,352,314
Commission de la capitale nationale .....	70a	41,468,000	.....	6,267,000	47,735,000
	75a	23,751,000	.....	10,999,000	34,750,000
	80	13,904,000	.....	.....	13,904,000
Office national du film .....	85a	64,080,693	.....	250,000	64,330,693
Musée des beaux-arts du Canada .....	90a	30,316,000	.....	2,756,000	33,072,000
	95	3,000,000	.....	.....	3,000,000
Bibliothèque nationale .....	100a	31,530,760	.....	2,550,000	34,080,760
Musée national des sciences et de la technologie .....	105a	20,419,000	.....	2,701,000	23,120,000
Agence Parcs Canada .....	110a	260,417,430	1,100,000	78,293,800	339,811,230
	115	11,100,000	(1,100,000)	.....	10,000,000
Commission de la fonction publique .....	120a	105,280,649	.....	3,343,629	108,624,278
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice .....	125a	8,328,000	.....	1,360,400	9,688,400
	130a	8,250,000	.....	1,000,000	9,250,000
<b>PÊCHES ET OCÉANS</b> .....	1a	982,644,097	.....	30,110,282	1,012,754,379
	5	183,132,823	.....	.....	183,132,823
	10a	273,783,426	.....	20,835,000	294,618,426
<b>RESSOURCES NATURELLES</b>					
Ministère .....	1a	448,452,000	.....	32,375,343	480,827,343
	5a	97,265,844	.....	15,077,945	112,343,789
	L10	7,826,000	.....	.....	7,826,000
Énergie atomique du Canada limitée .....	20a	116,350,000	.....	3,000,000	119,350,000
Commission canadienne de sûreté nucléaire .....	15a	49,840,330	.....	203,000	50,043,330
Société de développement du Cap-Breton .....	25	85,975,000	.....	.....	85,975,000
Office national de l'énergie .....	30a	26,604,000	.....	100,220	26,704,220
<b>SANTÉ</b>					
Ministère .....	1a	1,267,645,302	.....	47,353,527	1,314,998,829
	5a	864,401,000	.....	67,373,704	931,774,704
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....	10a	1,665,000	.....	566,750	2,231,750
Instituts de recherche en santé du Canada .....	6a	12,759,000	.....	2,188,545	14,947,545
	7a	294,675,000	.....	86,049,570	380,724,570
	15	4,099,000	.....	.....	4,099,000
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés .....	25a	3,462,000	.....	134,349	3,596,349

\*/\*\* Voir les notes au bas de la page 16.

## Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses**	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
<b>SOLLICITEUR GÉNÉRAL</b>					
Ministère .....	1a	23,815,595	14,650,000	622,000	39,087,595
	5	60,558,200	(14,650,000)	.....	45,908,200
Service canadien du renseignement de sécurité	10a	187,841,544	.....	2,559,000	190,400,544
Service correctionnel .....	15a	1,079,435,550	19,149,000	10,333,000	1,108,917,550
	20	152,200,000	(19,149,000)	.....	133,051,000
Commission nationale des libérations conditionnelles .....	25a	26,064,685	.....	773,000	26,837,685
Bureau de l'enquêteur correctionnel .....	30a	1,828,200	.....	100,000	1,928,200
Gendarmerie royale du Canada .....	35a	1,012,559,880	21,248,000	45,991,370	1,079,799,250
	40	150,740,000	(21,248,000)	.....	129,492,000
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada .....	45	750,000	.....	.....	750,000
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada .....	50a	4,957,000	.....	88,000	5,045,000
<b>TRANSPORTS</b>					
Ministère .....	1a	160,707,746	16,768,899	1	177,476,646
	5	81,395,000	.....	.....	81,395,000
	10a	284,668,000	(16,768,899)	1	267,899,102
	15	38,641,000	.....	.....	38,641,000
	20	48,378,000	.....	.....	48,378,000
	25	231,041,000	.....	.....	231,041,000
Office des transports du Canada .....	30a	21,193,173	.....	1,629,260	22,822,433
Tribunal de l'aviation civile .....	35a	934,700	.....	130,050	1,064,750
<b>TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX</b>					
Ministère .....	1	1,645,045,000	(20,482,930)	.....	1,624,562,070
	5a	438,634,000	20,482,930	8,969,975	468,086,905
	10	3,000,000	.....	.....	3,000,000
	11a	.....	.....	12,671,000	12,671,000
Bureau d'information du Canada .....	15a	25,005,430	.....	31,682,000	56,687,430
Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	20a	1,893,524,000	.....	12,000,000	1,905,524,000
Société canadienne des postes .....	25	257,210,000	.....	.....	257,210,000
Total .....	.....	53,746,298,921	.....	2,634,751,741	56,381,050,662

\* Seuls les crédits suivis de la lettre minuscule « a » sont inclus dans l'Annexe proposée au projet de loi de crédits et dans chaque présentation de programme.

\*\* Le précédent Budget des dépenses comprend un montant de \$3,509,910,912 figurant dans les Mandats spéciaux du gouverneur général; y compris un montant de \$108,555,541, alloué en 1999-2000 pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada et l'Agence Parcs Canada, qui sera dépensé en 2000-2001.

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL		
	MINISTÈRE		
1a	Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement, et conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autoriser à dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice pour : programmes internationaux d'échanges pour l'emploi des jeunes; la prestation de services aux Centres canadiens des affaires et aux Centres canadiens d'éducation; de services de formation offerts par l'Institut canadien du service extérieur; les foires et les missions commerciales et d'autres services de développement du commerce international; de services de développement des investissements; de services de télécommunication; de publications ministérielles; d'autres services fournis à l'étranger à d'autres ministères, à des organismes, à des sociétés d'État et à d'autres organisations non fédérales; et des services consulaires spécialisés	33,321,927	
5a	Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses en capital .....	93,600	
10a	Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	1,199,838	
			34,615,365
	AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL		
20a	Agence canadienne de développement international – Dépenses de fonctionnement .	7,006,091	
25a	Agence canadienne de développement international – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	148,735,000	
L30a	Émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser \$148,900,000, conformément à la <i>Loi d'aide au développement international (institutions financières)</i> , à titre de contributions aux comptes du fonds d'institutions financières internationales).....	1	
L35a	Paiement ne devant pas dépasser US\$2,827,383 à la Banque africaine de développement, même si l'équivalent de cette somme en dollars canadiens, évalué à \$4,300,000 le 26 janvier 2001, peut varier à la hausse et émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser US\$11,178,000 conformément à la <i>Loi d'aide au développement international (institutions financières)</i> , à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales .....	4,300,000	
			160,041,092
	COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE		
45a	Commission mixte internationale – Dépenses du Programme.....	.....	526,000

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
<b>AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN</b>			
<b>MINISTÈRE</b>			
PROGRAMME D'ADMINISTRATION			
1a	Administration – Dépenses du Programme .....	26,686,266	
PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUITES			
5a	Affaires indiennes et inuites – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$19,677, 452 du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	89,129,304	
15a	Affaires indiennes et inuites – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	81,974,246	
L20a	Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour le paiement des frais de recherche, d'élaboration et de négociation concernant les revendications .....	39,094,000	
L21a	Prêts au Conseil des Premières nations du Yukon pour les bénéficiaires intérimaires des Anciens du Yukon .....	400,000	
PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD			
25a	Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement.....	22,632,328	
30a	Affaires du Nord – Contributions.....	12,823,000	
35a	Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord....	5,700,000	
			278,439,144
<b>COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES</b>			
40a	Commission canadienne des affaires polaires – Dépenses du Programme .....		43,200
<b>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</b>			
<b>MINISTÈRE</b>			
1a	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement .....	2,706,213	
5a	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital.....	357,574	
10a	Agriculture et Agroalimentaire – Contributions.....	15,247,700	
			18,311,487
<b>COMMISSION CANADIENNE DU LAIT</b>			
20a	Commission canadienne du lait – Dépenses du Programme.....		293,000



## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE <i>(suite et fin)</i>		
	AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS		
25a	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement .....	7,707,400	
30a	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital.....	5,492,973	
			13,200,373
	SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE		
36a	Société du crédit agricole – Paiement d'indemnisation pour les obligations contractées par le gouvernement et transférées à la Société concernant les employés actuels de la Société du crédit agricole qui ont contribué au Compte de prestations de décès de la fonction publique .....		2,000,000
	ANCIENS COMBATTANTS		
	PROGRAMME DES ANCIENS COMBATTANTS		
1a	Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement.....	32,428,223	
5a	Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	44,300,000	
	TRIBUNAL DES ANCIENS COMBATTANTS (RÉVISION ET APPEL)		
10a	Tribunal des anciens combattants (révision et appel) – Dépenses du Programme.....	180,000	
			76,908,223
	CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION		
	MINISTÈRE		
1a	Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$5,595,329 du crédit 10 (Citoyenneté et Immigration) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</i> .....		1
2a	Citoyenneté et Immigration – Conformément au paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , radier des Comptes du Canada 3,217 dettes dues à Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant au total de \$706,641 relativement aux prêts pour l'immigration contractés conformément à l'article 119 de la <i>Loi sur l'immigration</i> – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$706,640 du crédit 10 (Citoyenneté et Immigration) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</i> .....		1
10a	Citoyenneté et Immigration – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....		1
			3
	COMMISSION DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ DU CANADA		
15a	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada – Dépenses du Programme .....		5,839,000

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	CONSEIL DU TRÉSOR		
	SECRETARIAT		
1a	Secrétariat du Conseil du Trésor – Dépenses de fonctionnement .....	10,486,202	
2a	Secrétariat du Conseil du Trésor – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	1	
10a	Initiatives pangouvernementales – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits pour appuyer la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada, notamment l'initiative Service Canada, les programmes d'équité en emploi et la modernisation de la fonction de contrôleur .....	15,179,000	
15a	Ajustements compensatoires – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits, qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral, par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de la fonction publique y compris les membres de la GRC et des Forces canadiennes.....	195,380,000	
20a	Assurances de la fonction publique – Subventions inscrites au Budget des dépenses et paiements à l'égard de programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou autres, ou applicables à l'administration de ces programmes ou autres, notamment des primes, des contributions, des avantages sociaux, des frais et autres dépenses faites en faveur de la fonction publique ou une partie de celle-ci et pour toutes autres personnes, déterminées par le Conseil du Trésor, et autorisation de dépenser toutes recettes ou toutes autres sommes perçues à l'égard de ces programmes ou autres pour compenser toutes dépenses découlant de ces programmes ou autres et pour pourvoir au remboursement à certains employés de leur part de la réduction des primes conformément au paragraphe 96(3) de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> .....	101,017,000	
			322,062,203
	CONSEIL PRIVÉ		
	MINISTÈRE		
1a	Conseil privé – Dépenses du Programme .....		2,181,906
	CENTRE CANADIEN DE GESTION		
5a	Centre canadien de gestion – Dépenses du Programme .....		4,150,974
	SECRETARIAT DES CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES		
10a	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes – Dépenses du Programme .....		439,650

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	CONSEIL PRIVÉ <i>(suite et fin)</i>		
	BUREAU CANADIEN D'ENQUÊTE SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT ET DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS		
15a	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports – Dépenses du Programme .....		2,958,371
	DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS		
20a	Directeur général des élections – Dépenses du Programme.....		1,700,000
	COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES		
25a	Commissaire aux langues officielles – Dépenses du Programme .....		500,000
	BUREAU DU CANADA POUR LE MILLÉNAIRE		
30a	Bureau du Canada pour le millénaire – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$223,999 du crédit 35 (Conseil privé) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</i> .....		1
	TABLE RONDE NATIONALE SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE		
40a	Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie – Dépenses du Programme ...		152,850
	COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE		
45a	Commission des relations de travail dans la fonction publique – Dépenses du Programme .....		249,650
	COMITÉ DE SURVEILLANCE DES ACTIVITÉS DE RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ		
50a	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité – Dépenses du Programme .....		278,000
	LE RÉSEAU DU LEADERSHIP		
55a	Le Réseau du leadership – Dépenses du Programme.....		439,000

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
<b>DÉFENSE NATIONALE</b>			
1a	Défense nationale – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$19,400,000 du crédit 10 (Défense nationale) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	472,624,822	
5a	Défense nationale – Dépenses en capital.....	151,681,258	
			624,306,080
<b>DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES</b>			
<b>MINISTÈRE</b>			
1a	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$59,349,203 du crédit 5 (Développement des ressources humaines) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</i> .....	1	
6a	Développement des ressources humaines – Conformément à l'article 25 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , rembourser le Compte des rentes sur l'État à l'égard de 134 paiements en trop tirés sur le Compte ainsi que les intérêts, pour un montant total de \$11,757.71 .....	11,758	
			11,759
<b>CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL</b>			
20a	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme .....		600,000
<b>ENVIRONNEMENT</b>			
<b>MINISTÈRE</b>			
1a	Environnement – Dépenses de fonctionnement .....	4,102,239	
5a	Environnement – Dépenses en capital.....	14,650,829	
10a	Environnement – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	9,036,651	
			27,789,719
<b>FINANCES</b>			
<b>MINISTÈRE</b>			
<b>PROGRAMME DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES, SOCIALES ET FINANCIÈRES</b>			
5a	Politiques économiques, sociales et financières – Subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$12,500,000 du crédit 1 (Finances) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		2,500,000

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	FINANCES <i>(suite et fin)</i>		
	VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL		
20a	Vérificateur général – Dépenses du Programme .....		850,000
	TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR		
30a	Tribunal canadien du commerce extérieur – Dépenses du Programme .....		288,000
	CENTRE D'ANALYSE DES OPÉRATIONS ET DÉCLARATIONS FINANCIÈRES DU CANADA		
34a	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada – Dépenses du Programme .....		17,177,600
	BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES		
35a	Bureau du surintendant des institutions financières – Dépenses du Programme .....		513,106
	INDUSTRIE		
	MINISTÈRE		
1a	Industrie – Dépenses de fonctionnement.....	62,311,478	
5a	Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	84,904,896	
			147,216,374
	AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE		
20a	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,600,999 du crédit 25 (Industrie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</i> .....	1	
21a	Conformément au paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , radier des Comptes du Canada des dettes et obligations dues à Sa Majesté la Reine du chef du Canada au montant de \$3,442,816, soit les soldes du principal de cinq prêts directs tirés sur le crédit Prêts pour appuyer l'industrie de la région du Cap-Breton visée par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédit L10, <i>Loi de crédits n° 2 pour 1988-1989</i> – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,442,815 du crédit 25 (Industrie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</i> .....	1	
			2
	AGENCE SPATIALE CANADIENNE		
40a	Agence spatiale canadienne – Subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$399,999 du crédit 30 (Industrie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</i> .....		1

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	INDUSTRIE (suite)		
	COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR		
50a	Commission du droit d'auteur – Dépenses du Programme .....		973,425
	AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC		
55a	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,662,053 du crédit 60 (Industrie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</i> .....	1	
60a	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	1	
			2
	SOCIÉTÉ D'EXPANSION DU CAP-BRETON		
65a	Paiements à la Société d'expansion du Cap-Breton en vertu de la <i>Loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton</i> .....		23,014,000
	CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA		
70a	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement .....	18,015,758	
75a	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital .....	22,384,200	
80a	Conseil national de recherches du Canada – Contributions .....	12,510,430	
			52,910,388
	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE		
90a	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....		27,791,706
	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES		
95a	Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement .....	1,033,910	
100a	Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	24,648,541	
			25,682,451
	CONSEIL CANADIEN DES NORMES		
105a	Paiements versés au Conseil canadien des normes aux termes de l'article 5 de la <i>Loi sur le Conseil canadien des normes</i> .....		133,000

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	INDUSTRIE <i>(suite et fin)</i>		
	DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN		
115a	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement ...	2,389,730	
120a	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Contributions.....	14,050,000	
			16,439,730
	JUSTICE		
	MINISTÈRE		
1a	Justice – Dépenses de fonctionnement .....	55,938,696	
5a	Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	48,217,868	
			104,156,564
	COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE		
10a	Commission canadienne des droits de la personne – Dépenses du Programme .....		799,721
	TRIBUNAL CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE		
15a	Tribunal canadien des droits de la personne – Dépenses du Programme.....		157,075
	COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE		
20a	Commissaire à la magistrature fédérale – Dépenses de fonctionnement .....	2,132,579	
25a	Commissaire à la magistrature fédérale – Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement .....	151,160	
			2,283,739
	COUR FÉDÉRALE DU CANADA		
30a	Cour fédérale du Canada – Dépenses du Programme .....		3,446,249
	COMMISSION DU DROIT DU CANADA		
35a	Commission du droit du Canada – Dépenses du Programme .....		143,050
	COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA		
40a	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme .....		4,700,023

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	JUSTICE <i>(suite et fin)</i>		
	COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT		
50a	Cour canadienne de l'impôt – Dépenses du Programme.....		185,200
	PARLEMENT		
	CHAMBRE DES COMMUNES		
5a	Chambre des communes – Dépenses du Programme.....		6,863,950
	PATRIMOINE CANADIEN		
	MINISTÈRE		
1a	Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement .....	27,275,645	
5a	Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	652,969	
			27,928,614
	CONSEIL DES ARTS DU CANADA		
15a	Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la <i>Loi sur le Conseil des Arts du Canada</i> , devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi.....		12,184,000
	SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE		
35a	Paiements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne devant servir aux fins prévues par la <i>Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne</i> .....		13,171,000
	MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS		
40a	Paiements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....		2,296,000
	MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE		
45a	Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....		1,767,000



## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	PATRIMOINE CANADIEN <i>(suite)</i>		
	CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES		
50a	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes – Dépenses du Programme .....		200,000
	ARCHIVES NATIONALES DU CANADA		
55a	Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme et contributions.....		875,000
	COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX		
65a	Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme .....		1,500,000
	COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE		
70a	Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement.....	6,267,000	
75a	Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital .....	10,999,000	
			17,266,000
	OFFICE NATIONAL DU FILM		
85a	Fonds renouvelable de l'Office national du film – Déficit de fonctionnement.....		250,000
	MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA		
90a	Paiements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....		2,756,000
	BIBLIOTHÈQUE NATIONALE		
100a	Bibliothèque nationale – Dépenses du Programme.....		2,550,000
	MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE		
105a	Paiements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital .....		2,701,000
	COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE		
120a	Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme.....		3,343,629

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	PATRIMOINE CANADIEN ( <i>suite et fin</i> )		
	CONDITION FÉMININE – BUREAU DE LA COORDONNATRICE		
125a	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement....	1,360,400	
130a	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	1,000,000	
			2,360,400
	PÊCHES ET OCÉANS		
1a	Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement .....	30,110,282	
10a	Pêches et Océans – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions ...	20,835,000	
			50,945,282
	RESSOURCES NATURELLES		
	MINISTÈRE		
1a	Ressources naturelles – Dépenses de fonctionnement .....	32,375,343	
5a	Ressources naturelles – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	15,077,945	
			47,453,288
	ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE		
20a	Paiements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital .....		3,000,000
	COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE		
15a	Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme .....		203,000
	OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE		
30a	Office national de l'énergie – Dépenses du Programme .....		100,220
	SANTÉ		
	MINISTÈRE		
1a	Santé – Dépenses de fonctionnement .....	47,353,527	
5a	Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	67,373,704	
			114,727,231

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	SANTÉ <i>(suite et fin)</i>		
	CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES		
10a	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses – Dépenses du Programme .....		566,750
	INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA		
6a	Instituts de recherche en santé du Canada – Dépenses de fonctionnement.....	2,188,545	
7a	Instituts de recherche en santé du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	86,049,570	
			88,238,115
	CONSEIL D'EXAMEN DU PRIX DES MÉDICAMENTS BREVETÉS		
25a	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme .....		134,349
	SOLLICITEUR GÉNÉRAL		
	MINISTÈRE		
1a	Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$14,650,000 du crédit 5 (Solliciteur général) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de.....		622,000
	SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ		
10a	Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme .....		2,559,000
	SERVICE CORRECTIONNEL		
15a	Service correctionnel – Dépenses de fonctionnement et les subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$19,149,000 du crédit 20 (Solliciteur général) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de.....		10,333,000
	COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES		
25a	Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme.....		773,000
	BUREAU DE L'ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL		
30a	Bureau de l'enquêteur correctionnel – Dépenses du Programme.....		100,000

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	SOLLICITEUR GÉNÉRAL <i>(suite et fin)</i>		
	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA		
35a	Application de la loi – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$21,248,000 du crédit 40 (Solliciteur général) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		45,991,370
	COMMISSION DES PLAINTES DU PUBLIC CONTRE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA		
50a	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme .....		88,000
	TRANSPORTS		
	MINISTÈRE		
1a	Transports – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$16,768,899 du crédit 10 (Transports) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</i> .....	1	
10a	Transports – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	1	
			2
	OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA		
30a	Office des transports du Canada – Dépenses du Programme .....		1,629,260
	TRIBUNAL DE L'AVIATION CIVILE		
35a	Tribunal de l'aviation civile – Dépenses du Programme .....		130,050
	TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX		
5a	Services gouvernementaux – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$20,482,930 du crédit 1 (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	8,969,975	
	PROGRAMME DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT		
11a	Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital .....	12,671,000	
			21,640,975

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX <i>(suite et fin)</i>		
	BUREAU D'INFORMATION DU CANADA		
15a	Dépenses du Programme .....		31,682,000
	SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT		
20a	Rembourser à la Société canadienne d'hypothèques et de logement les remises accordées sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées et les dépenses contractées, ainsi que les pertes subies et les frais et débours engagés en vertu des dispositions de la <i>Loi nationale sur l'habitation</i> ou à l'égard des pouvoirs que la Société exerce ou des tâches et des fonctions qu'elle exécute, en vertu du pouvoir de toute loi du Parlement, autre que la <i>Loi nationale sur l'habitation</i> , conformément au pouvoir qui lui est conféré par la <i>Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> .....		12,000,000
			2,540,327,941

## Annexe 2 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001, peuvent être imputés à l'exercice suivant se terminant le 31 mars)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA		
1a	Agence des douanes et du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement et dépenses recouvrables au titre du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> .....	8,530,000	
10a	Agence des douanes et du revenu du Canada – Contributions.....	7,600,000	
			16,130,000
	PATRIMOINE CANADIEN		
	AGENCE PARCS CANADA		
110a	Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme, y compris les dépenses en capital, les subventions inscrites au Budget des dépenses et les contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,100,000 du crédit 115 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de.....		78,293,800
			94,423,800

## Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme (dollars)	Présent Budget supplémentaire des dépenses
<b>AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL</b>	
<b>Ministère</b>	
Fonds renouvelable des passeports, <i>Loi sur les fonds renouvelables</i> (S.R., 1985, ch. R- 8)	9,022,000
<b>Agence canadienne de développement international</b>	
Paiements aux fonds d'institutions financières internationales	145,538,304
<b>AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN</b>	
<b>Ministère</b>	
<i>Programme des affaires indiennes et inuites</i>	
Subventions aux organismes autochtones identifiés pour recevoir des paiements à l'égard des revendications en vertu des lois sur le règlement des revendications territoriales globales	37,014,530
<b>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</b>	
<b>Ministère</b>	
Paiements relatifs à la <i>Loi sur les programmes de commercialisation agricole</i> (L.C., 1997, ch. C-34)	(18,500,000)
Prêts garantis en vertu de la <i>Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative</i> (L.R., 1985, ch. 25 (3 <sup>e</sup> suppl.))	(2,800,000)
<b>Agence canadienne d'inspection des aliments</b>	
Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la <i>Loi sur la santé des animaux</i> et de la <i>Loi sur la protection des végétaux</i> et autorisés en vertu de la <i>Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments</i> (L.C., 1997, ch. 6)	12,500,000
<b>CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION</b>	
<b>Ministère</b>	
Prêts non remboursés conformément à l'article 119 de la <i>Loi sur l'immigration</i> (non-budgétaire)	(5,201,478)
<b>CONSEIL DU TRÉSOR</b>	
<b>Secrétariat</b>	
Paiements au titre de l'entente sur la parité salariale conformément à l'article 30 de la <i>Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif</i>	3,040,000,000

## Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme (dollars)	Présent Budget supplémentaire des dépenses
<b>CONSEIL PRIVÉ</b>	
<b>Directeur général des élections</b>	
Traitement du directeur général des élections	40,000
Dépenses d'élections	169,960,000
<b>DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES</b>	
<b>Ministère</b>	
Paiements aux agences privées de recouvrement en vertu de l'article 17.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>	(8,100,000)
Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la <i>Loi fédérale sur les prêts aux étudiants</i>	(33,444,000)
Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la <i>Loi fédérale sur les prêts aux étudiants</i>	32,471,000
Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i>	(116,446,000)
<i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i> (L.C., 1994, ch. 28) – Subventions canadiennes pour études	(50,100,000)
Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i>	88,767,000
Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études aux termes de la partie III.I de la <i>Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines</i>	(309,000,000)
Versements de sécurité de la vieillesse (L.R. 1985, ch. O-9)	38,000,000
Versements du supplément de revenu garanti (L.R. 1985, ch. O-9)	28,000,000
Versements d'allocation (L.R. 1985, ch. O-9)	13,000,000
Prêts consentis en vertu de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i> (non-budgétaire)	1,800,000,000



## Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme (dollars)	Présent Budget supplémentaire des dépenses
<b>FINANCES</b>	
<b>Ministère</b>	
<i>Programme des politiques économiques, sociales et financières</i>	
Paiements à la Facilité de réduire la pauvreté et favoriser la croissance du Fonds monétaire international	33,200,000
Achat de la monnaie canadienne	47,700,000
Paiement évalué à US\$4,315,990 à l'Agence multilatérale de garantie des investissements, le montant ne devant pas dépasser \$6,451,542 en devises canadiennes le 8 janvier 2001, conformément au paragraphe 8(1) de la <i>Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes</i> aux fins de souscriptions supplémentaires d'actions – souscriptions au capital (non-budgétaire)	6,451,542
<i>Programme du service de la dette publique</i>	
Frais d'intérêt et autres coûts	200,000,000
<i>Programme fédéral de transferts aux provinces</i>	
Péréquation fiscale (Partie I – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	1,154,000,000
Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes ( <i>Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	(2,000,000)
Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	(11,000,000)
Paiement à la fiducie du supplément du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux pour les soins de santé ( <i>Loi d'exécution du budget de 2000</i> )	2,500,000,000
Paiement à un compte en fiducie pour procurer des fonds aux provinces au titre de l'achat et de l'installation d'équipement de diagnostic et de traitement aux termes de la <i>Loi sur le financement des soins de santé ainsi que du développement de la petite enfance et d'autres services sociaux au Canada</i>	1,000,000,000
Paiement à une société afin de définir des normes pour assurer la compatibilité des réseaux d'information sur la santé aux termes de la <i>Loi sur le financement des soins de santé ainsi que du développement de la petite enfance et d'autres services sociaux au Canada</i>	500,000,000

## Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme (dollars)	Présent Budget supplémentaire des dépenses
<b>INDUSTRIE</b>	
<b>Ministère</b>	
Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> (L.R., 1985, ch. S-11)	8,000,000
Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur le financement des petites entreprises du Canada</i> (L.C., 1998, ch. 36)	4,000,000
<b>Agence de promotion économique du Canada atlantique</b>	
Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises du Canada</i> (L.R., 1985, ch. S-11)	(1,000,000)
Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur le financement des petites entreprises</i> (L.C., 1998, ch. 36)	(500,000)
<b>Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec</b>	
Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> (L.R., 1985, ch. S-11)	(13,000,000)
Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur le financement des petites entreprises du Canada</i> (L.C., 1998, ch. 36)	(500,000)
<b>Diversification de l'économie de l'Ouest canadien</b>	
Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> (L.R., 1985, ch. S-11)	6,000,000
Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur le financement des petites entreprises du Canada</i> (L.C., 1998, ch. 36)	(1,000,000)
<b>PARLEMENT</b>	
<b>Chambre des communes</b>	
Députés – Traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires	1,860,181
<b>RESSOURCES NATURELLES</b>	
<b>Ministère</b>	
Paievements de péréquation compensatoires à la Nouvelle-Écosse	502,000
<b>Total</b>	<b>10,303,435,079</b>

## Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Niveau initial	\$550,000,000
Moins :	
Postes inclus au Budget supplémentaire des dépenses (A), 2000-2001	539,437,790
Affectations permanentes	2,029,146
Solde courant (au 23 février 2001)	\$8,533,064

### Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme	(dollars)
------------------------	-----------

#### AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL

##### Commission mixte internationale

Report du budget de fonctionnement	100,000
Coûts de fonctionnement supplémentaires	38,000
Lac Ontario - étude de la rivière Saint-Laurent	250,000

#### AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

##### Ministère

###### *Programme des affaires indiennes et inuites*

Coûts de fonctionnement supplémentaires	1,087,000
Règlement des revendications avec la bande indienne de Squamish	58,713,000
Subventions en capital aux bandes cries et naskapiques du Québec	2,400,000
Subventions aux bénéficiaires de règlements de revendications territoriales globales ou aux organismes chargés de leur mise en oeuvre	15,420,000
Paiements aux Premières nations du Yukon aux termes des ententes individuelles d'autonomie gouvernementale	1,071,000
Subvention à la National Aboriginal Capital Corporation (NACCA) en vue d'établir un instrument de garantie de contrats pour les entreprises autochtones	5,000,000
Paiements aux organisations autochtones en vertu d'une entente sur une revendication globale ou sur l'autonomie ou en vertu d'une loi liée à un traité	31,093,100
Subvention aux Cris de la Baie-James, aux Cris Oujé-Bougoumou et aux Naskapis du Québec	217,000
Subventions à des personnes relativement aux pensionnats pour les indiens	1,800,000
Besoins de prêts supplémentaires	24,408,000

#### AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

##### Ministère

Contribution à la province de Québec pour l'administration de la taxe sur les produits et services	7,600,000
--	-----------

## Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme	(dollars)
<b>ANCIENS COMBATTANTS</b>	
<b>Ministère</b>	
<i>Programme des anciens combattants</i>	
Coûts supplémentaires liés à la technologie de l'information	2,000,000
Paiements aux anciens combattants de la marine marchande	1,000,000
Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État, C.P. 45/8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la <i>Loi sur les pensions</i> ; indemnisation pour les anciens prisonniers de guerre en vertu de la <i>Loi sur les pensions</i> ; et allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve	46,500,000
<b>CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION</b>	
<b>Ministère</b>	
Subvention aux fins de l'Accord Canada-Québec sur l'immigration	4,800,000
<b>CONSEIL DU TRÉSOR</b>	
<b>Ministère</b>	
Initiatives pangouvernementales – Transferts à des ministères et organismes à l'appui de la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière	15,179,000
<b>CONSEIL PRIVÉ</b>	
<b>Centre canadien de gestion</b>	
Programmes d'apprentissage conventionnels et programmes informatisés de pinte à l'intention des gestionnaires	1,109,374
Coûts de fonctionnement supplémentaires	116,000
<b>Directeur général des élections</b>	
Conversion des postes de durée déterminée en postes de durée indéterminée	1,614,000
<b>Commissaire aux langues officielles</b>	
Coûts de fonctionnement supplémentaires	500,000
<b>DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES</b>	
<b>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</b>	
Coûts de fonctionnement supplémentaires	600,000
<b>ENVIRONNEMENT</b>	
<b>Ministère</b>	
Subvention pour le financement de la Réserve de la biosphère de Clayoquot Sound	12,000,000

## Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme	(dollars)
<b>INDUSTRIE</b>	
<b>Ministère</b>	
Commission canadienne du tourisme	10,000,000
Subvention à la Fondation pour la recherche et le développement industriels Canada-Israël	1,000,000
Coûts de fonctionnement supplémentaires	286,000
<b>Agence spatiale canadienne</b>	
Subventions pour les partenariats en recherche spatiale	37,000
Programme de recherche conjoint de l'Agence spatiale canadienne (ASC)/Réseaux de Centres d'excellence	400,000
<b>Commission du droit d'auteur</b>	
Coûts de fonctionnement supplémentaires liés à la modification de la <i>Loi sur le droit d'auteur</i>	965,000
Report du budget de fonctionnement	8,000
<b>Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec</b>	
Subvention au Fonds de dotation de l'Orchestre symphonique de Montréal	5,000,000
Subvention à l'autorité portuaire de Québec	3,000,000
<b>Société d'expansion du Cap-Breton</b>	
Appui financier pour établir un centre d'appel à Sydney, Nouvelle-Écosse	7,000,000
Coûts de fonctionnement supplémentaires	14,000
Stratégie d'adaptation économique pour le Cap-Breton	13,000,000
<b>Conseil de recherches en sciences humaines</b>	
Coûts de fonctionnement supplémentaires	319,710
Subventions et bourses	14,075,000
Soutien accru à la recherche et à la formation	714,200
<b>JUSTICE</b>	
<b>Ministère</b>	
Programme de contrôle des armes à feu	30,000,000
Subventions accordées à des particuliers, des organismes professionnels sans but lucratif, et d'autres sociétés ou associations sans but lucratif et à des institutions dont les activités contribuent à l'Initiative sur les victimes d'actes criminels	225,000
<b>Commissaire à la magistrature fédérale</b>	
Accroissement des coûts de fonctionnement du Conseil canadien de la magistrature	50,000
Accroissement des exigences liées à la charge de travail	839,000

## Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme	(dollars)
<b>PATRIMOINE CANADIEN</b>	
<b>Ministère</b>	
Exposition de Hanovre	1,980,677
Subventions au Programme d'Éaide aux athlètes	13,108,000
Subventions à des organismes à but non lucratif, à des institutions canadiennes, à des particuliers, aux secteurs public et privé et aux autres niveaux de gouvernement pour favoriser la participation à la société canadienne et célébrer la Fête du Canada	2,560,600
<b>Conseil des Arts du Canada</b>	
Appui accru à la culture et à l'identité canadiennes	10,000,000
Fonds supplémentaires à l'appui de la production de longs métrages canadiens	1,000,000
Appui accru aux arts et à la culture	475,000
Coûts de fonctionnement supplémentaires	109,000
<b>Musée canadien de la nature</b>	
Coûts de fonctionnement supplémentaires	62,000
Rénovation de l'Édifce commémoratif Victoria	109,000
<b>Commission des champs de bataille nationaux</b>	
Améliorations apportées aux immobilisations	1,500,000
<b>Commission de la capitale nationale</b>	
Coûts en capital supplémentaires pour les résidences officielles	6,000,000
<b>Agence Parcs Canada</b>	
Subventions à l'appui d'activités ou de projets reliés aux parcs nationaux, aux aires marines nationales de conservation, aux lieux historiques nationaux et aux canaux historiques	500,000
<b>Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice</b>	
Programme de promotion de la femme – Subventions à des organismes de femmes et à d'autres organismes bénévoles dans le but de promouvoir la participation des femmes à la société canadienne	1,000,000
<b>RESSOURCES NATURELLES</b>	
<b>Ministère</b>	
Nettoyage des déchets faiblement radioactifs de la région de Port Hope	30,000,000
<b>Énergie atomique du Canada limitée</b>	
Investissements dans les immobilisations afin de satisfaire aux exigences essentielles	3,000,000

## Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme	(dollars)
<b>SANTÉ</b>	
<b>Ministère</b>	
Subventions à des personnes et à des organismes pour entreprendre des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de la création de ressources, de la formation et du perfectionnement des connaissances, et de la recherche	1,044,474
<b>Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses</b>	
Coûts de fonctionnement supplémentaires	516,300
Report du budget de fonctionnement	50,450
<b>Instituts de recherche en santé du Canada</b>	
Coûts de fonctionnement supplémentaires	130,545
Subventions à l'appui de recherche et du personnel	67,820,360
Subventions à l'appui des instituts	6,000,000
Mise en valeur des Instituts de recherche en santé du Canada	858,000
<b>TRANSPORTS</b>	
<b>Ministère</b>	
Subvention à l'Organisation maritime internationale	15,000
Subvention à la province du Québec à l'égard du transfert d'installations et de terrains fédéraux	36,300,000
Subvention à la province de la Colombie-Britannique à l'égard de la prestation de services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs	508,000
<b>Office des transports du Canada</b>	
Coûts de fonctionnement supplémentaires	1,560,000
<b>TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX</b>	
<b>Bureau d'information du Canada</b>	
Soutien financier pour une démarche axée sur les citoyens en matière de communications gouvernementales	23,682,000
Soutien financier accru afin de promouvoir les programmes et services du gouvernement du Canada auprès de la population canadienne	8,000,000
<b>Total</b>	<b>539,437,790</b>

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Ministère**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement, et conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, autoriser à dépenser les recettes perçues au cours d’un exercice pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l’exercice pour : <u>programmes internationaux d’échanges pour l’emploi des jeunes</u>; la prestation de services aux Centres canadiens des affaires et aux Centres canadiens d’éducation; de services de formation offerts par l’Institut canadien du service extérieur; les foires et les missions commerciales et d’autres services de développement du commerce international; de services de développement des investissements; de services de télécommunication; de publications ministérielles; d’autres services fournis à l’étranger à d’autres ministères, à des organismes, à des sociétés d’État et à d’autres organisations non fédérales; et des services consulaires spécialisés.....</b>	983,930,966	.....	<b>33,321,927</b>	1,017,252,893
<b>Crédit 5a – Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses en capital.....</b>	104,217,525	.....	<b>93,600</b>	104,311,125
<b>Crédit 10a – Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....</b>	434,619,500	.....	<b>1,199,838</b>	435,819,338
<b>Législatif – Fonds renouvelable des passeports, <i>Loi sur les fonds renouvelables</i> (S.R., 1985, ch. R- 8).....</b>	(1,420,000)	.....	<b>9,022,000</b>	7,602,000
<b>Total du Programme.....</b>	.....	.....	<b>43,637,365</b>	.....

  

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l’autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires pour le Bureau des passeports.....	Crédit 1 Législatif	13,550 9,022 <hr/> 22,572
Activités liées à la sécurité des personnes et de consolidation de la paix.....	Crédit 1	1,950
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1 Crédit 5	17,821 94 <hr/> 17,915
Autorisation de dépenser de nouveau les recettes découlant de la prestation de services dans le cadre des programmes internationaux d’échanges pour l’emploi des jeunes (\$600,000).....	Crédit 1	.....
Subvention au Forum des fédérations à l’appui de sa mission qui consiste à renforcer la compréhension du fédéralisme au Canada et à l’étranger.....	Crédit 10	10,000
Besoins de subventions additionnelles.....	Crédit 10	1,336
Supplément brut pour le Programme.....		53,773
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 10 en raison d’une diminution des besoins de contributions.....	Crédit 10	10,136
		<hr/> <b>43,637</b>



**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Ministère**

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	2,008
Transports et communications.....(2)	6,413
Information.....(3)	522
Services professionnels et spéciaux.....(4)	8,581
Location.....(5)	6,422
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1,447
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	2,178
Autres subventions et paiements.....(12)	14,772
	42,343
<b>Capital</b>	
Acquisition de machines et de matériel.....(9)	94
Paiements de transfert.....(10)	11,336
	53,773
Moins : Fonds disponibles.....	10,136
	<b>43,637</b>
<b><u>Paiements de transfert</u></b>	<b>\$</b>
<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Coopération et sécurité internationales</i>	
Fonds volontaire des Nations Unies pour les victimes de la torture.....	35,000
Subventions en remplacement de taxes sur les propriétés diplomatiques, consulaires et celles des organisations internationales au Canada conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil.....	1,051,000
Fonds d'action pour la Convention sur les armes chimiques.....	125,000
	<b>1,211,000</b>
<i>Diplomatie ouverte</i>	
Subventions dans le domaine des relations culturelles.....	125,000
Forum des fédérations.....	10,000,000
	<b>10,125,000</b>
	<b>11,336,000</b>

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Agence canadienne de développement international**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 20a – Agence canadienne de développement international – Dépenses de fonctionnement</b> .....	138,403,342	.....	<b>7,006,091</b>	145,409,433
<b>Crédit 25a – Agence canadienne de développement international – Subventions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	1,420,808,000	.....	<b>148,735,000</b>	1,569,543,000
<b>Législatif – Paiements aux fonds d’institutions financières internationales</b> .....	317,600,000	.....	<b>145,538,304</b>	463,138,304
Total du budgétaire .....	.....	.....	<b>301,279,395</b>	.....
Non-budgétaire				
<b>Crédit L30a – Émission et paiement de billets à vue, non productifs d’intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser \$148,900,000, conformément à la Loi d’aide au développement international (institutions financières), à titre de contributions aux comptes du fonds d’institutions financières internationales</b> .....	1	.....	<b>1</b>	2
<b>Crédit L35a – Paiement ne devant pas dépasser US\$2,827,383 à la Banque africaine de développement, même si l’équivalent de cette somme en dollars canadiens, évalué à \$4,300,000 le 26 janvier 2001, peut varier à la hausse et émission et paiement de billets à vue, non productifs d’intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser US\$11,178,000 conformément à la Loi d’aide au développement international (institutions financières), à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales</b> .....	1	.....	<b>4,300,000</b>	4,300,001
Total du non-budgétaire .....	.....	.....	<b>4,300,001</b>	.....
Total du Programme .....	.....	.....	<b>305,579,396</b>	.....

<b>Explication du besoin</b>	Augmentation de l’autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins de fonctionnement supplémentaires pour les programmes d’aide internationale .....	Crédit 20	5,206
Coûts supplémentaires liés à la mise en œuvre de la Stratégie d’information financière.....	Crédit 20	1,800
Subventions à l’aide au développement à l’appui d’institutions de développement international.....	Crédit 25	116,000
Subventions accrues à des programmes de lutte contre la faim et la malnutrition par l’entremise d’institutions internationales de développement et d’alimentation .....	Crédit 25	20,000
Besoins de subventions additionnelles .....	Crédit 25	18,450
Hausse du plafond des contributions attribuées aux comptes du fonds d’institutions financières internationales .....	Crédit L30	.....
Augmentation des paiements à la Banque africaine de développement à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales.....	Crédit L35	4,300
Augmentation à l’encaissement de billets délivrés aux fonds d’aide des institutions financières internationales .....	Législatif	145,538
Supplément brut pour le Programme .....		311,294
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 25 en raison d’une diminution des besoins de contributions .....	Crédit 25	5,715
		<b>305,579</b>

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Agence canadienne de développement international**

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Transports et communications .....(2)	900
Services professionnels et spéciaux .....(4)	720
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	5,149
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	180
Autres subventions et paiements .....(12)	57
	<u>7,006</u>
Paiements de transfert .....(10)	299,988
	<u>306,994</u>
Moins : Fonds disponibles .....	5,715
	<u><b>301,279</b></u>
<u>Paiements de transfert</u>	\$
<u>Subventions</u>	
<i>Pays en transition</i>	
Subventions pour la coopération avec les pays en transition de l'Europe centrale et de l'Est et de l'ancienne Union soviétique .....	<u><b>1,250,000</b></u>
<i>Programmes multilatéraux</i>	
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et des institutions financières internationales et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets .....	116,000,000
Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim et la malnutrition par l'entremise des institutions internationales de développement et d'alimentation, des organisations non gouvernementales internationales ou du Centre de recherches pour le développement international, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.....	20,000,000
Aide humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que des programmes, projets, activités et appels particuliers, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.....	17,200,000
	<u><b>153,200,000</b></u>
<u>Autres paiements de transfert</u>	
<i>Programmes multilatéraux</i>	
(L) Encaissement de billets délivrés aux fonds d'aide des institutions financières internationales conformément à la <i>Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)</i> .....	<u><b>145,538,304</b></u>
	<u><b>299,988,304</b></u>

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Commission mixte internationale**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 45a – Commission mixte internationale – Dépenses du Programme</b> .....	4,582,500	.....	<b>526,000</b>	5,108,500

<b>Explication du besoin*</b>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Lac Ontario - étude de la rivière Saint-Laurent .....	Crédit 45	250
Coûts supplémentaires liés à la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière.....	Crédit 45	138
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 45	100
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 45	38
		<b>526</b>

<b>Articles de dépense</b>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 78
Transports et communications .....	(2) 136
Information.....	(3) 30
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 150
Location.....	(5) 27
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 10
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7) 40
	471
<b>Capital</b>	
Acquisition de machines et de matériel.....	(9) 55
	<b>526</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$388,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

## Ministère

### *Programme d'administration*

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Administration – Dépenses du Programme...</b>	73,838,817	.....	<b>26,686,266</b>	100,525,083

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts supplémentaires liés à la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière.....	Crédit 1	12,328
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	3,290
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	11,068
		<b>26,686</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 7,434
Transports et communications .....	(2) 3,941
Information.....	(3) 2,701
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 10,640
Location.....	(5) 526
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 593
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 851
	<b>26,686</b>

# AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

## Ministère

### Programme des affaires indiennes et inuites

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
Budgetaire				
<b>Crédit 5a – Affaires indiennes et inuites – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$19,677,452 du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	282,353,751	19,677,452	<b>89,129,304</b>	391,160,507
<b>Crédit 15a – Affaires indiennes et inuites – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....</b>	4,140,651,000	.....	<b>81,974,246</b>	4,222,625,246
<b>Législatif – Subventions aux organismes autochtones identifiés pour recevoir des paiements à l'égard des revendications en vertu des lois sur le règlement des revendications territoriales globales .....</b>	127,786,000	.....	<b>37,014,530</b>	164,800,530
Total du budgétaire .....	.....	19,677,452	<b>208,118,080</b>	.....
Non-budgétaire				
<b>Crédit L20a – Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour le paiement des frais de recherche, d'élaboration et de négociation concernant les revendications .....</b>	22,303,000	.....	<b>39,094,000</b>	61,397,000
<b>Crédit L21a – Prêts au Conseil des Premières nations du Yukon pour les bénéficiaires intermédiaires des Anciens du Yukon .....</b>	.....	.....	<b>400,000</b>	400,000
Total du non-budgétaire .....	.....	.....	<b>39,494,000</b>	.....
Total du Programme .....	.....	19,677,452	<b>247,612,080</b>	.....

# AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

## Ministère

### Programme des affaires indiennes et inuites

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Règlement des revendications avec la bande indienne de Squamish .....	Crédit 5	69,500
Mise en œuvre de l'entente définitive des Nisga'as .....	Crédit 5 Crédit 15 Législatif	16,554 42,587 36,655
		95,796
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 5	11,349
Mise en œuvre d'initiatives dans le cadre de Rassembler nos forces.....	Crédit 5 Crédit 15	1,500 5,000
		6,500
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 5	9,903
Règlement des revendications avec la Première nation de Horse Lake.....	Crédit 15	41,442
Besoins de subventions additionnelles pour l'application des accords de revendications territoriales et d'autonomie gouvernementale.....	Crédit 15 Législatif	9,710 360
		10,070
Besoins de prêts supplémentaires .....	Crédit L20 Crédit L21	39,094 400
		39,494
Supplément brut pour le Programme .....		284,054
Moins : Fonds disponibles du crédit 10 (\$19,677,452) et à même le crédit 15 (\$16,765,429) en raison d'une diminution des besoins de contributions.....	Crédit 5 Crédit 15	19,677 16,765
		36,442
		<b>247,612</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 11,137
Transports et communications .....	(2) 5,661
Information.....	(3) 902
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 15,011
Location.....	(5) 813
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 2,148
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,262
Autres subventions et paiements.....	(12) 71,872
	108,806
Paiements de transfert .....	(10) 135,754
	244,560
Moins : Fonds disponibles .....	36,442
	<b>208,118</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$141,209,100 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

## Ministère

### Programme des affaires indiennes et inuites

---

<u>Paielements de transfert</u>	\$
<u>Subventions</u>	
<i>Revendications</i>	
Subvention aux Cris de la Baie-James, aux Cris Oujé-Bougoumou et aux Naskapis du Québec ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	217,000
Subventions en capital aux bandes crie et naskapie du Québec ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	2,400,000
Subventions à des bandes indiennes pour le règlement de revendications particulières.....	41,442,172
Subventions aux bénéficiaires de règlements de revendications territoriales globales ou aux organismes chargés de leur mise en œuvre ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ) .....	15,420,000
(L) Subventions aux organismes autochtones identifiés pour recevoir des paiements à l'égard des revendications en vertu des lois sur le règlement des revendications territoriales globales .....	37,014,530
	<hr/>
	<b>96,493,702</b>
<i>Services aux Indiens et Inuits</i>	
Paielements aux Premières nations du Yukon aux termes des ententes individuelles d'autonomie gouvernementale ( <i>Les fonds d'un montant de \$1,071,000 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ) .....	1,273,100
Subvention à la National Aboriginal Capital Corporation (NACCA) en vue d'établir un instrument de garantie de contrats pour les entreprises autochtones ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ) .....	5,000,000
Subventions à des personnes relativement aux pensionnats pour les Indiens ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	1,800,000
Paielements aux organisations autochtones en vertu d'une entente sur une revendication globale ou sur l'autonomie ou en vertu d'une loi liée à un traité ( <i>Les fonds d'un montant de \$31,093,100 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	31,187,403
	<hr/>
	<b>39,260,503</b>
	<hr/>
	<b>135,754,205</b>

---



# AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

## Ministère

### Programme des affaires du Nord

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 25a – Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement</b> .....	85,654,432	.....	<b>22,632,328</b>	108,286,760
<b>Crédit 30a – Affaires du Nord – Contributions</b> .....	49,998,900	.....	<b>12,823,000</b>	62,821,900
<b>Crédit 35a – Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l’entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord ...</b>	19,100,000	.....	<b>5,700,000</b>	24,800,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>41,155,328</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l’autorisation	(en milliers de dollars)
Initiatives d’ordre environnemental .....	Crédit 25	8,502
Investissements dans les immobilisations afin de satisfaire aux exigences essentielles .....	Crédit 25	4,541
Report du budget de fonctionnement .....	Crédit 25	4,237
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 25	5,352
Besoins de contributions additionnelles .....	Crédit 30	12,823
Service aérien omnibus de colis destinés au Nord.....	Crédit 35	5,700
		<b>41,155</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 4,713
Transports et communications .....	(2) 3,019
Information .....	(3) 1,356
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 7,385
Location .....	(5) 3,232
Achat de services de réparation et d’entretien .....	(6) 746
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 2,138
Autres subventions et paiements .....	(12) 5,743
	28,332
Paiements de transfert .....	(10) 12,823
	<b>41,155</b>

**Paiements de transfert** \$

#### Contributions

##### *Services aux affaires du Nord*

Contributions aux particuliers, aux organisations et autres niveaux de gouvernement au titre des initiatives de consultation, de recherche, de formation, de création d’emplois et autres, liées à la promotion des intérêts dans le développement politique, social, économique et culturel du Nord .....	4,000,000
Contributions aux particuliers, organisations et autres niveaux de gouvernement au titre de la promotion du développement, de l’utilisation, de la conservation et de la protection sécuritaires des ressources naturelles du Nord .....	8,823,000
	<b>12,823,000</b>

**AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN**  
**Commission canadienne des affaires polaires**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 40a – Commission canadienne des affaires polaires – Dépenses du Programme .....</b>	882,000	.....	<b>43,200</b>	925,200
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 40	<b>43</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	<b>43</b>

# AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Agence des douanes et du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement et dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et de la Loi sur l'assurance-emploi</b> .....	3,984,876,080	.....	<b>8,530,000</b>	3,993,406,080
<b>Crédit 10a – Agence des douanes et du revenu du Canada – Contributions</b> .....	114,055,373	.....	<b>7,600,000</b>	121,655,373
Total du Programme .....	.....	.....	<b>16,130,000</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins supplémentaires liés à la mise en œuvre de mesures fiscales et autres mesures connexes prévues par l'Énoncé économique et la mise à jour budgétaire d'octobre 2000 .....	Crédit 1	8,530
Contribution à la province de Québec pour l'administration de la taxe sur les produits et services .....	Crédit 10	7,600
		<b>16,130</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 2,379
Transports et communications .....	(2) 275
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 5,824
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 52
	<b>8,530</b>
Paiements de transfert .....	(10) 7,600
	<b>16,130</b>

**Paiements de transfert** \$

## Contributions

<i>Aide aux clients et établissement des cotisations</i>	
Contributions à la province de Québec pour les frais de l'administration commune des taxes de vente fédérale et provinciale .....	<b>7,600,000</b>

Nota : Le montant inscrit au Budget précédent des dépenses comprend les sommes de \$91,092,738 dans le crédit 1 et de \$99,373 dans le crédit 10 qui ont été affectées en 1999-2000 et qui seront dépensées en 2000-2001.

\* L'avance de fonds d'un montant de \$7,600,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

## Ministère

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement</b> .....	456,228,685	.....	<b>2,706,213</b>	458,934,898
<b>Crédit 5a – Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital</b> .....	39,271,000	.....	<b>357,574</b>	39,628,574
<b>Crédit 10a – Agriculture et Agroalimentaire – Contributions</b> .....	1,429,781,397	.....	<b>15,247,700</b>	1,445,029,097
<b>Législatif – Paiements relatifs à la Loi sur les programmes de commercialisation agricole (L.C., 1997, ch. C-34)</b> .....	65,500,000	.....	<b>(18,500,000)</b>	47,000,000
<b>Législatif – Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative (L.R., 1985, ch. 25 (3<sup>e</sup> suppl.))</b> .....	4,000,000	.....	<b>(2,800,000)</b>	1,200,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>(2,988,513)</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts supplémentaires liés à la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière.....	Crédit 1	2,591
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux .....	Crédit 1	115
Coûts en capital supplémentaires.....	Crédit 5	357
Exigences additionnelles aux termes du Programme d'aide en cas de catastrophe liée au revenu agricole (ACRA).....	Crédit 10	12,100
Soutien financier supplémentaire aux provinces en vertu du Programme de protection du revenu.....	Crédit 10	2,908
Besoins de contributions additionnelles .....	Crédit 10	240
Prévision réduite des besoins en contribution en vertu de la Loi sur les programmes de commercialisation agricole et de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative.....	Législatif	(21,300)
		<b>(2,989)</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 500
Transports et communications .....	(2) 376
Information.....	(3) 66
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 784
Location.....	(5) 84
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 147
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 576
Autres subventions et paiements .....	(12) 173
	2,706
<b>Capital</b>	
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages .....	(8) 357
<b>Paiements de transfert</b> .....	(10) (6,052)
	<b>(2,989)</b>

# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

## Ministère

---

<u>Paieiments de transfert</u>	\$
<u>Contributions</u>	
<i>Croissance des marchés</i>	
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur les programmes de commercialisation agricole</i> .....	(18,500,000)
(L) Prêts garantis en vertu de la <i>Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative</i> .....	(2,800,000)
	<b>(21,300,000)</b>
<i>Fondation solide pour le secteur et les collectivités rurales</i>	
Contributions aux termes du Programme d'aide en cas de catastrophe liée au revenu agricole (ACRA) en vertu de la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> .....	12,100,000
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programmes complémentaires de sécurité du revenu .....	2,907,700
Contributions en vertu du Programme canadien d'agro-infrastructure.....	240,000
	<b>15,247,700</b>
	<b>(6,052,300)</b>

---

**AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE**  
**Commission canadienne du lait**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20a – Commission canadienne du lait – Dépenses du Programme.....</b>	2,588,000	.....	<b>293,000</b>	2,881,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 20	<b>293</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....			(12)	<b>293</b>

**AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE**  
**Agence canadienne d'inspection des aliments**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 25a – Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement.....</b>	283,341,717	.....	<b>7,707,400</b>	291,049,117
<b>Crédit 30a – Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital.....</b>	13,444,000	.....	<b>5,492,973</b>	18,936,973
<b>Législatif – Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la Loi sur la santé des animaux et de la Loi sur la protection des végétaux et autorisés en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments (L.C., 1997, ch. 6).....</b>	1,500,000	.....	<b>12,500,000</b>	14,000,000
<b>Total du Programme .....</b>	.....	.....	<b>25,700,373</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Contrôle amélioré des résidus des drogues à usage vétérinaire dans les animaux et les produits d'origine animale .....	Crédit 25	5,341
Besoins additionnels pour des programmes de recherche sur les aliments, les animaux et les végétaux .....	Crédit 25	2,366
Report de fonds en capital.....	Crédit 30	5,493
Hausse des paiements d'indemnisation aux producteurs pour les pertes encourues en raison de maladies des animaux et des végétaux.....	Législatif	12,500
		<b>25,700</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	110
Transports et communications.....(2)	1,246
Services professionnels et spéciaux.....(4)	1,550
Location.....(5)	76
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	223
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	943
Autres subventions et paiements.....(12)	159
	<b>4,307</b>
<b>Capital</b>	
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages.....(8)	5,493
Acquisition de machines et de matériel.....(9)	3,400
	<b>8,893</b>
Paiements de transfert.....(10)	12,500
	<b>25,700</b>

**AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE**  
**Agence canadienne d'inspection des aliments**

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 2000-2001
(en milliers de dollars)		
<b><u>Nouveaux grands projets d'immobilisations</u></b>		
(À titre d'information seulement)		
<i>Innocuité des aliments, accès au marché et protection des consommateurs</i>		
ONTARIO		
Système de gestion des documents et des dossiers.....	3,200	2,000
Rétrospective des rénovations, Nepean .....	2,400	2,400
Améliorations au second étage des bâtiments abritant une colonie animale, Nepean.....	3,000	500
ALBERTA		
Travaux d'ossature en vue de renforcer la structure du bâtiment, Lethbridge .....	6,800	1,300
COLOMBIE-BRITANNIQUE		
Construction d'un laboratoire, Sidney .....	8,800	500
<b><u>Paiements de transfert</u></b>		\$
<b><u>Contributions</u></b>		
<i>Innocuité des aliments, accès au marché et protection des consommateurs</i>		
(L) Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la <i>Loi sur la santé des animaux</i> et de la <i>Loi sur la protection des végétaux</i> et autorisés en vertu de la <i>Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments</i> .....		<b>12,500,000</b>



**AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE**  
**Société du crédit agricole**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 36a – Société du crédit agricole – Paiement d'indemnisation pour les obligations contractées par le gouvernement et transférées à la Société concernant les employés actuels de la Société du crédit agricole qui ont contribué au Compte de prestations de décès de la fonction publique .....</b>	.....	.....	<b>2,000,000</b>	2,000,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Montant compensatoire pour les contributions des employés au compte de prestations de décès.....			Crédit 36	<b>2,000</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....			(12)	<b>2,000</b>

## ANCIENS COMBATTANTS

### *Programme des anciens combattants*

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement</b> .....	579,735,606	.....	<b>32,428,223</b>	612,163,829
<b>Crédit 5a – Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	1,436,627,000	.....	<b>44,300,000</b>	1,480,927,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>76,728,223</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins supplémentaires pour d'autres services acquis dans le domaine de la santé.....	Crédit 1	14,679
Coûts supplémentaires liés à la technologie de l'information .....	Crédit 1	8,200
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	4,449
Paievements aux anciens combattants de la marine marchande.....	Crédit 1	4,000
Coûts supplémentaires liés aux activités commémoratives .....	Crédit 1	1,100
Besoins supplémentaires au titre des pensions d'invalidité de guerre et d'invalidité liée au service.....	Crédit 5	46,500
Supplément brut pour le Programme .....		78,928
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins de contributions .....	Crédit 5	2,200
		<b>76,728</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	833
Information.....	200
Services professionnels et spéciaux .....	21,316
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	5,879
Autres subventions et paievements .....	1,000
	29,228
<b>Capital</b>	
Acquisition de machines et de matériel.....	3,200
Paievements de transfert .....	46,500
	78,928
Moins : Fonds disponibles .....	2,200
	<b>76,728</b>

#### Paievements de transfert

\$

#### Subventions

##### *Prestations et services*

Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État, C.P. 45/8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la <i>Loi sur les pensions</i> ; indemnisation pour les anciens prisonniers de guerre en vertu de la <i>Loi sur les pensions</i> ; et allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	<b>46,500,000</b>
--	-------------------

\* L'avance de fonds d'un montant de \$49,500,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

## ANCIENS COMBATTANTS

### *Tribunal des anciens combattants (révision et appel)*

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10a – Tribunal des anciens combattants (révision et appel) – Dépenses du Programme .....</b>	8,501,336	.....	<b>180,000</b>	8,681,336
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 10	<b>180</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	<b>180</b>

# CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION

## Ministère

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$5,595,329 du crédit 10 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</b> .....	485,723,695	5,595,329	1	491,319,025
<b>Crédit 2a – Citoyenneté et Immigration – Conformément au paragraphe 25(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier des Comptes du Canada 3,217 dettes dues à Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant au total de \$706,641 relativement aux prêts pour l'immigration contractés conformément à l'article 119 de la Loi sur l'immigration – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$706,640 du crédit 10 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</b> .....	.....	706,640	1	706,641
<b>Crédit 10a – Citoyenneté et Immigration – Subventions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	387,304,784	(6,301,969)	1	381,002,816
Total du budgétaire .....	.....	.....	3	.....
Non-budgétaire				
<b>Législatif – Prêts non remboursés conformément à l'article 119 de la Loi sur l'immigration</b> .....	.....	.....	(5,201,478)	(5,201,478)
Total du Programme .....	.....	.....	(5,201,475)	.....

<b>Explication du besoin*</b>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Couverture au titre de soins de santé pour des revendicateurs du statut de réfugié inadmissibles aux soins de santé provinciaux .....	Crédit 1	3,400
Dépenses supplémentaires liées à l'établissement d'immigrants .....	Crédit 1	1,859
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux .....	Crédit 1	336
Rajustements au compte des prêts aux immigrants .....	Crédit 2 Législatif	707 (5,201)
		(4,494)
Hausse de la subvention attribuée dans le cadre de l'Accord Canada-Québec sur l'immigration .....	Crédit 10	4,822
Supplément brut pour le Programme .....		5,923
Moins : Fonds disponibles du crédit 10 et à même le crédit 10 en raison d'une diminution des besoins de contribution .....	Crédit 1 Crédit 2 Crédit 10	5,595 707 4,822
		11,124
		<b>(5,201)</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$4,800,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION

## Ministère

---

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Transports et communications .....(2)	994
Information.....(3)	236
Services professionnels et spéciaux .....(4)	4,007
Location.....(5)	91
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	265
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	75
Autres subventions et paiements .....(12)	634
	<hr/> 6,302
Paiements de transfert .....(10)	4,822
	<hr/> 11,124
Moins : Fonds disponibles .....	<hr/> 11,124
	.....
<hr/>	
<b><u>Paiements de transfert</u></b>	\$
<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants</i>	
Subvention aux fins de l'Accord Canada-Québec sur l'immigration ( <i>Les fonds d'un montant de \$4,800,000 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ) .....	<b>4,822,000</b>

---

# CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION

## Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15a – Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada – Dépenses du Programme .....</b>	80,452,967	.....	<b>5,839,000</b>	86,291,967
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour pallier à la hausse des coûts de traduction .....			Crédit 15	2,300
Fonds supplémentaires afin d'accroître la productivité en réponse aux questions liées à la charge de travail .....			Crédit 15	1,922
Fonds supplémentaires pour contrer le passage d'immigrants clandestins sur la côte de la Colombie-Britannique .....			Crédit 15	1,617
				<b>5,839</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	1,798
Transports et communications .....			(2)	277
Information .....			(3)	15
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	3,360
Location .....			(5)	10
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	25
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	111
				5,596
Capital				
Acquisition de machines et de matériel .....			(9)	243
				<b>5,839</b>

# CONSEIL DU TRÉSOR

## Secrétariat

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Secrétariat du Conseil du Trésor – Dépenses de fonctionnement.....</b>	122,496,063	.....	<b>10,486,202</b>	132,982,265
<b>Crédit 2a – Secrétariat du Conseil du Trésor – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....</b>	24,168,000	.....	<b>1</b>	24,168,001
<b>Crédit 10a – Initiatives pangouvernementales – Sous réserve de l’approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d’autres crédits pour appuyer la mise en œuvre d’initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada, notamment l’initiative Service Canada, les programmes d’équité en emploi et la modernisation de la fonction de contrôleur .....</b>	103,421,000	.....	<b>15,179,000</b>	118,600,000
<b>Crédit 15a – Ajustements compensatoires – Sous réserve de l’approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d’autres crédits, qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral, par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d’emploi de la fonction publique y compris les membres de la GRC et des Forces canadiennes.....</b>	81,296,000	.....	<b>195,380,000</b>	276,676,000
<b>Crédit 20a – Assurances de la fonction publique – Subventions inscrites au Budget des dépenses et paiements à l’égard de programmes d’assurance, de pension, d’avantages sociaux ou autres, ou applicables à l’administration de ces programmes ou autres, notamment des primes, des contributions, des avantages sociaux, des frais et autres dépenses faites en faveur de la fonction publique ou une partie de celle-ci et pour toutes autres personnes, déterminées par le Conseil du Trésor, et autorisation de dépenser toutes recettes ou toutes autres sommes perçues à l’égard de ces programmes ou autres pour compenser toutes dépenses découlant de ces programmes ou autres et pour pourvoir au remboursement à certains employés de leur part de la réduction des primes conformément au paragraphe 96(3) de la Loi sur l’assurance-emploi .....</b>	865,558,000	.....	<b>101,017,000</b>	966,575,000
<b>Législatif – Paiements au titre de l’entente sur la parité salariale conformément à l’article 30 de la Loi sur la responsabilité civile de l’État et le contentieux administratif .....</b>	.....	.....	<b>3,040,000,000</b>	3,040,000,000
<b>Total du Programme .....</b>	.....	.....	<b>3,362,062,203</b>	.....

# CONSEIL DU TRÉSOR

## Secrétariat

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	4,677
Direction en matière d'initiatives touchant les ressources humaines – Norme générale de classification et Programme des jeunes stagiaires .....	Crédit 1	3,993
Mise en œuvre et gestion du programme Infrastructures Canada.....	Crédit 1	979
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	837
Subventions à l'appui d'initiatives en matière de gestion .....	Crédit 2	125
Initiatives pangouvernementales – Transferts à des ministères et organismes pour faire face aux coûts supplémentaires de la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière .....	Crédit 10	15,179
Ajustements compensatoires – Transferts à des ministères et organismes à l'égard de rajustements salariaux .....	Crédit 15	195,380
Hausse des coûts des assurances de la fonction publique.....	Crédit 20	101,017
Paiements au titre de l'entente sur la parité salariale conclue avec l'Alliance de la Fonction publique du Canada .....	Législatif	3,040,000
Supplément brut pour le Programme .....		3,362,187
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 2 en raison d'une diminution des besoins de contributions .....	Crédit 2	125
		<b>3,362,062</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 3,237,555
Transports et communications .....	(2) 569
Information.....	(3) 909
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 5,897
Location.....	(5) 167
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 51
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 488
Autres subventions et paiements .....	(12) 116,426
	<b>3,362,062</b>
Paiements de transfert .....	(10) 125
	<b>3,362,187</b>
Moins : Fonds disponibles .....	125
	<b>3,362,062</b>

### Paiements de transfert

\$

#### Subventions

<i>Fonction de contrôleur</i>	
Subvention à la CCAF-FCVI (anciennement la Fondation canadienne pour la vérification intégrée) .....	<b>75,000</b>
<i>Gestion des ressources humaines</i>	
Subvention au Centre francophone de recherche en informatisation des organisations (CEFRIO) .....	<b>50,000</b>
	<b>125,000</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$15,179,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.



**CONSEIL PRIVÉ**  
**Ministère**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Conseil privé – Dépenses du Programme .....</b>	88,571,000	.....	<b>2,181,906</b>	90,752,906

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Appui au Projet de recherche sur les politiques.....	Crédit 1	1,398
Mesures incitatives favorisant des économies au chapitre des locaux .....	Crédit 1	370
Paiements de parité salariale pour le groupe Gestion du personnel.....	Crédit 1	264
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	150
		<b>2,182</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 776
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 586
Location.....	(5) 370
	1,732
<b>Capital</b>	
Acquisition de machines et de matériel.....	(9) 450
	<b>2,182</b>

**CONSEIL PRIVÉ**  
**Centre canadien de gestion**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5a – Centre canadien de gestion – Dépenses du Programme</b> .....	11,659,312	.....	<b>4,150,974</b>	15,810,286
<b>Explication du besoin*</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Programmes d'apprentissage conventionnels et programmes informatisés de pinte à l'intention des gestionnaires .....			Crédit 5	4,035
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 5	116
				<b>4,151</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	342
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	3,809
				<b>4,151</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$1,225,374 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**CONSEIL PRIVÉ**  
**Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10a – Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes – Dépenses du Programme .....</b>	3,363,000	.....	<b>439,650</b>	3,802,650
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 10	<b>440</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	175
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	175
Location.....			(5)	90
				<b>440</b>

# CONSEIL PRIVÉ

## Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15a – Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports – Dépenses du Programme .....</b>	24,050,828	.....	<b>2,958,371</b>	27,009,199
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Enquête sur le vol 111 de la Swissair .....			Crédit 15	2,431
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 15	527
				<b>2,958</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>				
Personnel .....			(1)	20
Transports et communications .....			(2)	973
Information .....			(3)	199
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	1,177
Location .....			(5)	346
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	36
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	150
				2,901
<b>Capital</b>				
Acquisition de machines et de matériel .....			(9)	57
				<b>2,958</b>

**CONSEIL PRIVÉ**  
**Directeur général des élections**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 20a – Directeur général des élections – Dépenses du Programme.....</b>	3,065,000	.....	<b>1,700,000</b>	4,765,000
<b>Législatif – Traitement du directeur général des élections.....</b>	178,100	.....	<b>40,000</b>	218,100
<b>Législatif – Dépenses d'élections.....</b>	29,900,000	.....	<b>169,960,000</b>	199,860,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>171,700,000</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Conversion des postes de durée déterminée en postes de durée indéterminée.....	Crédit 20	1,614
Paievements de parité salariale pour le groupe Gestion du personnel.....	Crédit 20	86
Ajustement à la rémunération du Directeur général des élections.....	Législatif	40
Augmentation des dépenses des élections .....	Législatif	169,960
		<b>171,700</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	64,168
Transports et communications.....(2)	19,581
Information.....(3)	19,688
Services professionnels et spéciaux.....(4)	18,098
Location.....(5)	14,677
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	4,309
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	1,516
Autres subventions et paievements.....(12)	11
	142,048
<b>Capital</b>	
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages.....(8)	410
Acquisition de machines et de matériel.....(9)	4,727
	5,137
Paievements de transfert.....(10)	24,515
	<b>171,700</b>

Paievements de transfert \$

**Autres paievements de transfert**

<i>Élections</i>	
(L) Remboursement des dépenses électorales admissibles aux candidats et partis politiques enregistrés à l'élection générale de novembre 2000 et aux élections partielles de 2000-2001 .....	<b>24,515,000</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$1,614,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**CONSEIL PRIVÉ**  
**Commissaire aux langues officielles**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25a – Commissaire aux langues officielles – Dépenses du Programme</b> .....	10,474,401	.....	<b>500,000</b>	10,974,401
<b>Explication du besoin*</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 25	<b>500</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	152
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	348
				<b>500</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$500,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**CONSEIL PRIVÉ**  
**Bureau du Canada pour le millénaire**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 30a – Bureau du Canada pour le millénaire – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$223,999 du crédit 35 (Conseil privé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001 .....</b>	8,680,000	223,999	1	8,904,000
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 30	224
Supplément brut pour le Programme.....				224
Moins : Fonds disponibles du crédit 35 en raison d'une diminution des besoins de contributions.....			Crédit 30	224
				.....
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	224
Moins : Fonds disponibles .....				224
				.....

# CONSEIL PRIVÉ

## Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 40a – Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie – Dépenses du Programme .....</b>	4,039,000	.....	<b>152,850</b>	4,191,850
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 40	<b>153</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	<b>153</b>



# CONSEIL PRIVÉ

## Commission des relations de travail dans la fonction publique

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 45a – Commission des relations de travail dans la fonction publique – Dépenses du Programme.....</b>	5,142,000	.....	<b>249,650</b>	5,391,650
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 45	<b>250</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	75
Information.....			(3)	10
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	90
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	10
Services publics, fournitures et approvisionnements.....			(7)	15
				<u>200</u>
Capital				
Acquisition de machines et de matériel.....			(9)	50
				<u><b>250</b></u>

# CONSEIL PRIVÉ

## Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 50a – Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité – Dépenses du Programme</b> .....	1,613,000	.....	<b>278,000</b>	1,891,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 50	<b>278</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	199
Transports et communications .....			(2)	15
Information .....			(3)	15
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	21
Location .....			(5)	22
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	6
				<b>278</b>

**CONSEIL PRIVÉ**  
**Le Réseau du leadership**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 55a – Le Réseau du leadership – Dépenses du Programme</b> .....	11,135,000	.....	<b>439,000</b>	11,574,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 55	<b>439</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement Information.....			(3)	<b>439</b>

# DÉFENSE NATIONALE

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Défense nationale – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$19,400,000 du crédit 10 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	7,724,106,000	19,400,000	<b>472,624,822</b>	8,216,130,822
<b>Crédit 5a – Défense nationale – Dépenses en capital .....</b>	2,081,732,920	.....	<b>151,681,258</b>	2,233,414,178
Total du Programme .....	.....	19,400,000	<b>624,306,080</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Augmentation économique de la paye et allocation parentale pour les membres des Forces canadiennes .....	Crédit 1	289,506
Hausse des coûts de fonctionnement et de l'énergie .....	Crédit 1	100,214
Besoins supplémentaires au chapitre de la construction et de l'entretien, de la modernisation et du remplacement de l'équipement .....	Crédit 1 Crédit 5	54,593 151,081
		<u>205,674</u>
Opérations internationales de maintien de la paix .....	Crédit 1 Crédit 5	27,500 600
		<u>28,100</u>
Soutien aux anciens collègues militaires du Québec et de la Colombie-Britannique.....	Crédit 1	7,200
Coûts supplémentaires liés à la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière.....	Crédit 1	7,000
Paielements de parité salariale pour le groupe Gestion du personnel.....	Crédit 1	6,012
Supplément brut pour le Programme .....		643,706
Moins : Fonds disponibles du crédit 10 en raison d'une diminution des besoins de contributions.....	Crédit 1	19,400
		<b>624,306</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 300,173
Transports et communications .....	(2) 11,786
Information.....	(3) 25
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 14,644
Location.....	(5) 20
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,400
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 157,376
Autres subventions et paiements .....	(12) 4,867
	<u>490,291</u>
<b>Capital</b>	
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages .....	(8) 76,100
Acquisition de machines et de matériel.....	(9) 77,315
	<u>153,415</u>
	643,706
Moins : Fonds disponibles .....	19,400
	<b>624,306</b>

# DÉFENSE NATIONALE

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 2000-2001
	(en milliers de dollars)	
<b>Nouveaux grands projets d'immobilisations</b>		
(À titre d'information seulement)		
<i>Forces maritimes</i>		
Construction		
Remplacer l'embarcadère B – Esquimalt .....	2,800	250
Équipement		
Op augmentation – Détecteur d'agents biologiques .....	1,780	1,780
Système pour les navires des classes Halifax et Protecteur qui donnerait la capacité de transfert des données à haute vitesse .....	2,695	1,155
Remplacement de l'échelle de coupée de la classe Halifax .....	1,187	780
Parka d'hiver pour la marine .....	3,563	3,563
<i>Forces terrestres</i>		
Construction		
Escadre 408 – Edmonton .....	17,400	7,000
Remplacement des douches de champs .....	1,600	1,600
Rénovation de la cuisine Mega – St-Jean .....	2,000	2,000
Rénovation du bâtiment H-17 – Gagetown .....	1,450	1,450
Équipement		
Extension de l'architecture classifiée de commandement et de contrôle des FC aux unités des Forces terrestres .....	2,700	2,700
Munitions de chars d'assaut amélioré .....	2,600	2,600
Remplacement des unités d'observations au laser infra-rouge .....	4,202	4,202
Blindage d'appont de la tourelle du Leopard C2 .....	2,750	2,750
Jumelles télémètres .....	2,999	2,999
Simulation d'effets d'arme (SEA) .....	128,593	1,216
<i>Forces aériennes</i>		
Construction		
Rénovation du quartier 65 – Winnipeg .....	1,523	1,063
Construction des installations pour la police militaire – Cold Lake .....	2,080	1,880
Construction des installations de logement – Trenton .....	4,230	1,830
Amélioration de l'infrastructure municipale – 19 <sup>e</sup> escadre Comox .....	4,300	4,300
Équipement		
CC130 Système pour éviter les collisions d'avions .....	27,747	12,143
Proposition de modification technique – CF 18 .....	1,082,756	44,327
Radios multibandes CH124A/B Sea King .....	2,400	512
<i>Opérations interarmées et protection civile</i>		
Construction		
Quartier général interarmés des Forces canadiennes (QGIFC) .....	18,189	3,083
Logements de campagne temporaires transférables .....	24,428	6,938
Équipement		
FC NBC système de désinfection .....	25,984	379
Projet de dosimètre, de détection et d'identification de nucléaire des FC .....	16,680	8,963
Surveillance de l'espace (APP) .....	74,570	1,889
<i>Communications et gestion de l'information</i>		
Équipement		
Système d'information sur la santé dans les Forces canadiennes (SISFC) .....	39,050	2,266
Terminaux militaires de communication par satellite – UHF .....	25,816	4,233
<i>Appui à la fonction du personnel</i>		
Construction		
Rénovation de quartier (Bâtiment A150) – Borden .....	1,260	1,260
Rénovation du bâtiment E51 – Borden .....	1,900	1,760
Remplacement des latéraux pour les logements familiaux – Bagotville .....	2,700	2,700
Installations pour la réserve – Borden .....	1,690	1,590
<i>Haute direction du ministère et des Forces canadiennes</i>		
Construction		
Projet de rénovations du Mess des rangs juniors – USFC Ottawa .....	2,387	2,387

# DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

## Ministère

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$59,349,203 du crédit 5 (Développement des ressources humaines) de la Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</b> .....	501,297,728	59,349,203	<b>1</b>	560,646,932
<b>Crédit 6a – Développement des ressources humaines – Conformément à l'article 25 de la Loi sur la gestion des finances publiques, rembourser le Compte des rentes sur l'État à l'égard de 134 paiements en trop tirés sur le Compte ainsi que les intérêts, pour un montant total de \$11,757.71</b> .....	.....	.....	<b>11,758</b>	11,758
<b>Législatif – Paiements aux agences privées de recouvrement en vertu de l'article 17.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques</b> .....	23,000,000	.....	<b>(8,100,000)</b>	14,900,000
<b>Législatif – Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants</b> .....	34,825,000	.....	<b>(33,444,000)</b>	1,381,000
<b>Législatif – Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants</b> .....	62,500,000	.....	<b>32,471,000</b>	94,971,000
<b>Législatif – Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</b> .....	673,375,000	.....	<b>(116,446,000)</b>	556,929,000
<b>Législatif – Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (L.C., 1994, ch. 28) – Subventions canadiennes pour études</b> .....	120,100,000	.....	<b>(50,100,000)</b>	70,000,000
<b>Législatif – Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</b> .....	.....	.....	<b>88,767,000</b>	88,767,000
<b>Législatif – Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études aux termes de la partie III.1 de la Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines</b> .....	744,000,000	.....	<b>(309,000,000)</b>	435,000,000
<b>Législatif – Versements de sécurité de la vieillesse (L.R. 1985, ch. O-9)</b> .....	18,746,000,000	.....	<b>38,000,000</b>	18,784,000,000
<b>Législatif – Versements du supplément de revenu garanti (L.R. 1985, ch. O-9)</b> .....	5,064,000,000	.....	<b>28,000,000</b>	5,092,000,000
<b>* Législatif – Versements d'allocation (L.R. 1985, ch. O-9)</b> .....	390,000,000	.....	<b>13,000,000</b>	403,000,000
Total du budgétaire .....	.....	59,349,203	<b>(316,840,241)</b>	.....
Non-budgétaire				
<b>Législatif – Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</b> .....	.....	.....	<b>1,800,000,000</b>	1,800,000,000
Total du Programme .....	.....	59,349,203	<b>1,483,159,759</b>	.....

\* Antérieurement versements d'allocations au conjoint (L.R. 1985, ch. O-9).

# DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

## Ministère

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins supplémentaires en gestion de l'information et technologie de l'information.....	Crédit 1	28,420
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	13,240
Activités accrues liées au <i>Code canadien du travail</i> et aux services de protection contre l'incendie....	Crédit 1	5,486
Coûts de fonctionnement pour le Fonds d'intégration des personnes handicapées.....	Crédit 1	3,222
Enquête sur la santé et les limitations d'activités.....	Crédit 1	2,969
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 1	6,012
Paiement pour rembourser le Compte des rentes sur l'État.....	Crédit 6	12
Nouvelle prévision relative aux paiements de sécurité du revenu.....	Législatif	79,000
Nouvelle prévision relative au Programme canadien de prêts aux étudiants.....	Législatif	(86,852)
Nouvelle prévision relative aux subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études.	Législatif	(309,000)
Prêts directs aux étudiants aux termes de nouvelles modalités de financement.....	Législatif	1,800,000
Supplément brut pour le Programme.....		1,542,509
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins de contribution.....	Crédit 1	59,349
		<b>1,483,160</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	59,349
Services professionnels et spéciaux.....(4)	18,867
Autres subventions et paiements.....(12)	12
	<b>78,228</b>
Paiements de transfert.....(10)	(335,719)
	(257,491)
Moins : Fonds disponibles.....	59,349
	<b>(316,840)</b>

### Paiements de transfert

\$

#### Subventions

##### *Investissement dans les ressources humaines (IRH)*

(L) Subventions canadiennes pour études aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes du <i>Règlement de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i> .....	(50,100,000)
(L) Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) au profit des bénéficiaires nommés par ces REEE, selon les termes du Règlement de la Subvention canadienne pour l'épargne-études de la <i>Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines</i> .....	(309,000,000)
	<b>(359,100,000)</b>

##### *Sécurité du revenu*

(L) Versements de sécurité de la vieillesse.....	38,000,000
(L) Versements du supplément de revenu garanti.....	28,000,000
* (L) Versements d'allocations.....	13,000,000
	<b>(79,000,000)</b>

#### Contributions

##### *Investissement dans les ressources humaines (IRH)*

(L) Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la <i>Loi fédérale sur les prêts aux étudiants</i> ....	(33,444,000)
(L) Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la <i>Loi fédérale sur les prêts aux étudiants</i> .....	32,471,000
(L) Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i> .....	61,800,000
(L) Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i> .....	(116,446,000)
	<b>(55,619,000)</b>
	<b>(335,719,000)</b>

\* Antérieurement versements d'allocations au conjoint (L.R. 1985, ch. O-9).

**DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES**  
**Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20a – Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme .....</b>	1,652,476	.....	<b>600,000</b>	2,252,476
<b>Explication du besoin*</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 20	<b>600</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	525
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	50
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	25
				<b>600</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$600,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.



# ENVIRONNEMENT

## Ministère

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Environnement – Dépenses de fonctionnement</b> .....	486,429,941	.....	<b>4,102,239</b>	490,532,180
<b>Crédit 5a – Environnement – Dépenses en capital</b> .....	28,557,308	.....	<b>14,650,829</b>	43,208,137
<b>Crédit 10a – Environnement – Subventions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	55,831,794	.....	<b>9,036,651</b>	64,868,445
Total du Programme .....	.....	.....	<b>27,789,719</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	4,102
Investissement dans des immobilisations en réponse à des besoins urgents .....	Crédit 5	14,181
Services à NavCan - achat d'équipement d'observation météorologique pour la navigation aérienne...	Crédit 5	470
Subvention pour le financement de la Réserve de la biosphère de Clayoquot Sound.....	Crédit 10	12,000
Supplément brut pour le Programme .....		30,753
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 10 en raison d'une diminution des besoins de contributions .....	Crédit 10	2,963
		<b>27,790</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Autres subventions et paiements .....	(12) 4,102
Capital	
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages .....	(8) 1,091
Acquisition de machines et de matériel.....	(9) 13,560
	14,651
Paiements de transfert .....	(10) 12,000
	30,753
Moins : Fonds disponibles .....	2,963
	<b>27,790</b>

Paiements de transfert \$

### Subventions

<i>Nature</i>	
Subvention pour le financement de la Réserve de la biosphère de Clayoquot Sound ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ) .....	<b>12,000,000</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$12,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# FINANCES

## Ministère

### Programme des politiques économiques, sociales et financières

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 5a – Politiques économiques, sociales et financières – Subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$12,500,000 du crédit 1 (Finances) de la Loi de crédits n° 2 pour 2000-20001 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....</b>	330,000,000	12,500,000	<b>2,500,000</b>	345,000,000
<b>Législatif – Paiements à la Facilité de réduire la pauvreté et favoriser la croissance du Fonds monétaire international.....</b>	48,200,000	.....	<b>33,200,000</b>	81,400,000
<b>Législatif – Achat de la monnaie canadienne.....</b>	48,000,000	.....	<b>47,700,000</b>	95,700,000
Total du budgétaire.....	.....	12,500,000	<b>83,400,000</b>	.....
Non-budgétaire				
<b>Législatif – Paiement évalué à US\$4,315,990 à l'Agence multilatérale de garantie des investissements, le montant ne devant pas dépasser \$6,451,542 en devises canadiennes le 8 janvier 2001, conformément au paragraphe 8(1) de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes aux fins de souscriptions supplémentaires d'actions – souscriptions au capital.....</b>	.....	.....	<b>6,451,542</b>	6,451,542
Total du Programme.....	.....	12,500,000	<b>89,851,542</b>	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Subvention au fonds en fiducie des pays pauvres très endettés de la Banque mondiale.....	Crédit 5	15,000
Paiements à la Facilité de réduire la pauvreté et favoriser la croissance du Fonds monétaire international.....	Législatif	33,200
Révision des prévisions des coûts de production et de distribution des pièces de monnaie canadienne en circulation.....	Législatif	47,700
Souscriptions supplémentaires d'actions liées à l'Agence multilatérale de garantie des investissements.....	Législatif	6,452
		102,352
Moins : Fonds disponibles du crédit 1 en raison d'une diminution des besoins de fonctionnement.....	Crédit 5	12,500
		<b>89,852</b>

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	47,700
Paiements de transfert.....(10)	48,200
	95,900
Moins : Fonds disponibles.....	12,500
	<b>83,400</b>

## FINANCES

### Ministère

#### *Programme des politiques économiques, sociales et financières*

---

##### Paielements de transfert

\$

##### Subventions

###### *Organismes financiers internationaux*

Subvention au fonds en fiducie des pays pauvres très endettés de la Banque mondiale..... 15,000,000

##### Autres paielements de transfert

###### *Organismes financiers internationaux*

(L) Paiements à la Facilité de réduire la pauvreté et favoriser la croissance du Fonds monétaire international..... 33,200,000

48,200,000

---

# FINANCES

## Ministère

### *Programme du service de la dette publique*

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Législatif – Frais d'intérêt et autres coûts .....</b>	42,000,000,000	. . . . .	<b>200,000,000</b>	42,200,000,000
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Révision des prévisions entourant les frais de la dette publique .....			Législatif	<b>200,000</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Service de la dette publique .....			(11)	<b>200,000</b>

# FINANCES

## Ministère

### Programme fédéral de transferts aux provinces

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
Législatif – Péréquation fiscale (Partie I – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> ).....	9,522,000,000	.....	<b>1,154,000,000</b>	10,676,000,000
Législatif – Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes ( <i>Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> ).....	(543,000,000)	.....	<b>(2,000,000)</b>	(545,000,000)
Législatif – Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> ).....	(2,466,000,000)	.....	<b>(11,000,000)</b>	(2,477,000,000)
<u>Législatif</u> – Paiement à la fiducie du supplément du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux pour les soins de santé ( <i>Loi d'exécution du budget de 2000</i> ).....	.....	.....	<b>2,500,000,000</b>	2,500,000,000
<u>Législatif</u> – Paiement à un compte en fiducie pour procurer des fonds aux provinces au titre de l'achat et de l'installation d'équipement de diagnostic et de traitement aux termes de la <i>Loi sur le financement des soins de santé ainsi que du développement de la petite enfance et d'autres services sociaux au Canada</i> ..	.....	.....	<b>1,000,000,000</b>	1,000,000,000
<u>Législatif</u> – Paiement à une société afin de définir des normes pour assurer la compatibilité des réseaux d'information sur la santé aux terme de la <i>Loi sur le financement des soins de santé ainsi que du développement de la petite enfance et d'autres services sociaux au Canada</i> .....	.....	.....	<b>500,000,000</b>	500,000,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>5,141,000,000</b>	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour renforcer le système de soins de santé du Canada.....	Législatif	1,500,000
Révision des prévisions de paiements de transfert aux gouvernements provinciaux aux termes de diverses autorisations législatives.....	Législatif	3,641,000
		<b>5,141,000</b>

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
Paiements de transfert .....	(10) <b>5,141,000</b>

# FINANCES

## Ministère

### *Programme fédéral de transferts aux provinces*

---

#### Paiements de transfert

\$

#### Autres paiements de transfert

##### *Paiements de transfert*

(L) Fidéicommiss d'acquisition d'équipement médical .....	1,000,000,000
(L) Paiement à une société pour les technologies de l'information et de la communication sur la santé .....	500,000,000
(L) Péréquation fiscale (Partie I – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> ) .....	1,154,000,000
(L) Paiement à la fiducie du supplément du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux pour les soins de santé ( <i>Loi d'exécution du budget de 2000</i> ) .....	2,500,000,000
(L) Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes ( <i>Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> ) .....	(2,000,000)
(L) Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> ) .....	(11,000,000)
	<hr/>
	<b>5,141,000,000</b>

**FINANCES**  
**Vérificateur général**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20a – Vérificateur général – Dépenses du Programme .....</b>	50,007,325	.....	<b>850,000</b>	50,857,325
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts supplémentaires liés à la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière.....			Crédit 20	<b>850</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....				(4) <b>850</b>

## FINANCES

### Tribunal canadien du commerce extérieur

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 30a – Tribunal canadien du commerce extérieur – Dépenses du Programme.....</b>	7,438,000	.....	<b>288,000</b>	7,726,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 30	<b>288</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	140
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	148
				<b>288</b>



## FINANCES

### Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 34a – Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada – Dépenses du Programme .....</b>	.....	.....	<b>17,177,600</b>	17,177,600
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Création d'une nouvelle agence à l'appui des Initiatives nationales de lutte contre le blanchiment d'argent .....			Crédit 34	<b>17,178</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>				
Personnel .....			(1)	4,037
Transports et communications .....			(2)	565
Information .....			(3)	62
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	1,517
Location .....			(5)	394
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	4,340
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	1,735
				12,650
<b>Capital</b>				
Acquisition de machines et de matériel .....			(9)	4,528
				<b>17,178</b>

## FINANCES

### Bureau du surintendant des institutions financières

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 35a – Bureau du surintendant des institutions financières – Dépenses du Programme .....</b>	1,660,000	.....	<b>513,106</b>	2,173,106
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Coûts supplémentaires liés à la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière.....			Crédit 35	400
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 35	113
				<b>513</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	<b>513</b>

# INDUSTRIE

## Ministère

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
Crédit 1a – Industrie – Dépenses de fonctionnement .....	493,846,000	.....	<b>62,311,478</b>	556,157,478
Crédit 5a – Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	549,132,000	.....	<b>84,904,896</b>	634,036,896
Législatif – Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R., 1985, ch. S-11)</i> .....	69,000,000	.....	<b>8,000,000</b>	77,000,000
Législatif – Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (L.C., 1998, ch. 36)</i> .....	2,000,000	.....	<b>4,000,000</b>	6,000,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>159,216,374</b>	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement .....	Crédit 1	24,642
Investissements stratégiques dans le programme d'infrastructure d'Industrie Canada .....	Crédit 1	11,100
Commission canadienne du tourisme .....	Crédit 1	10,000
Besoins de fonctionnement supplémentaires pour le Bureau de la concurrence .....	Crédit 1	3,321
Paievements de parité salariale pour le groupe Gestion du personnel .....	Crédit 1	2,516
Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle .....	Crédit 1	2,263
Investissement dans la gestion du spectre .....	Crédit 1	2,000
Mise en œuvre et gestion du programme Infrastructures Canada .....	Crédit 1	1,018
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	5,451
Subvention à Génome Canada à l'appui de la recherche sur le génome – L'Étude sur la façon dont l'information génétique est séquencée, emmagasinée, présentée et modifiée .....	Crédit 5	140,000
Subvention à la Fondation pour la recherche et le développement industriels Canada-Israël .....	Crédit 5	1,000
Paievements à des prêteurs concernant des recouvrements de prêts faits en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> .....	Législatif	8,000
Paievements à des prêteurs concernant des recouvrements de prêts faits en vertu de la <i>Loi sur le financement des petites entreprises du Canada</i> .....	Législatif	4,000
Supplément brut pour le Programme .....		215,311
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins de contribution	Crédit 5	56,095
		<b>159,216</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$11,286,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# INDUSTRIE

## Ministère

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	6,087
Transports et communications.....(2)	6,818
Information.....(3)	17,315
Services professionnels et spéciaux.....(4)	21,823
Location.....(5)	1,272
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1,620
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	1,769
Autres subventions et paiements.....(12)	235
	<hr/>
	56,939
<b>Capital</b>	
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages.....(8)	1,336
Acquisition de machines et de matériel.....(9)	4,036
	<hr/>
	5,372
Paiements de transfert.....(10)	<hr/>
	153,000
	<hr/>
	215,311
Moins : Fonds disponibles.....	<hr/>
	56,095
	<hr/>
	<b>159,216</b>
<b><u>Paiements de transfert</u></b>	\$
	<b><u>Subventions</u></b>
<i>Politique microéconomique</i>	
Subvention à la Fondation pour la recherche et le développement industriels Canada-Israël ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	<hr/>
	<b>1,000,000</b>
<i>Développement sectoriel de l'industrie</i>	
Subvention à Génome Canada.....	<hr/>
	<b>140,000,000</b>
	<b><u>Contributions</u></b>
<i>Développement sectoriel de l'industrie</i>	
(L) Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> .....	8,000,000
(L) Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur le financement des petites entreprises du Canada</i> .....	4,000,000
	<hr/>
	<b>12,000,000</b>
	<hr/>
	<b>153,000,000</b>

# INDUSTRIE

## Agence de promotion économique du Canada atlantique

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 20a – Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,600,999 du crédit 25 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</b> .....	55,214,515	1,600,999	<b>1</b>	56,815,515
<b>Législatif – Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises du Canada (L.R., 1985, ch. S-11)</b> ....	8,000,000	.....	<b>(1,000,000)</b>	7,000,000
<b>Législatif – Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises (L.C., 1998, ch. 36)</b> .....	1,000,000	.....	<b>(500,000)</b>	500,000
<b>Crédit 21a – Conformément au paragraphe 25(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier des Comptes du Canada des dettes et obligations dues à Sa Majesté la Reine du chef du Canada au montant de \$3,442,816, soit les soldes du principal de cinq prêts directs tirés sur le crédit Prêts pour appuyer l'industrie de la région du Cap-Breton visée par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédit L10, Loi de crédits n° 2 pour 1988-1989 – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,442,815 du crédit 25 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</b> .....	.....	3,442,815	<b>1</b>	3,442,816
<b>Total du Programme</b> .....	.....	<b>5,043,814</b>	<b>(1,499,998)</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts supplémentaires pour actualiser les systèmes de gestion de l'information .....	Crédit 20	1,100
Mise en œuvre et gestion du programme Infrastructures Canada .....	Crédit 20	501
Radiation des dettes découlant des prêts d'aide à l'industrie du Cap-Breton .....	Crédit 21	3,443
Paiements à des prêteurs concernant des recouvrements de prêts faites en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	Législatif	(1,000)
Paiements à des prêteurs concernant des recouvrements de prêts faites en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada .....	Législatif	(500)
Supplément brut pour le Programme .....		3,544
Moins : Fonds disponibles du crédit 25 en raison d'une diminution des besoins de contributions .....	Crédit 20	1,601
	Crédit 21	3,443
		5,044
		<b>(1,500)</b>

## INDUSTRIE

### Agence de promotion économique du Canada atlantique

---

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Transports et communications .....(2)	150
Information.....(3)	125
Services professionnels et spéciaux .....(4)	1,251
Location.....(5)	25
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	25
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	25
Autres subventions et paiements .....(12)	3,443
	<hr/> 5,044
Paiements de transfert .....(10)	(1,500)
	<hr/> 3,544
Moins : Fonds disponibles .....	5,044
	<hr/> <b>(1,500)</b>
<hr/>	
<b><u>Paiements de transfert</u></b>	\$
<hr/>	
<b><u>Contributions</u></b>	
<i>Développement</i>	
(L) Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> .....	(1,000,000)
(L) Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur le financement des petites entreprises du Canada</i> .....	(500,000)
	<hr/> <b>(1,500,000)</b>

---

**INDUSTRIE**  
**Agence spatiale canadienne**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 40a – Agence spatiale canadienne – Subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$399,999 du crédit 30 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001 ....</b>	32,224,000	399,999	1	32,624,000

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins de subventions additionnelles .....	Crédit 40	437
Supplément brut pour le Programme .....		437
Moins : Fonds disponibles du crédit 30 (\$399,999) en raison d'une diminution des besoins de fonctionnement et à même le crédit 40 (\$37,000) en raison d'une diminution des besoins.....	Crédit 40	437
		.....

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Paiements de transfert .....	(10) 437
Moins : Fonds disponibles .....	437
	.....

**Paiements de transfert** \$

**Subventions**

<i>Connaissance de l'espace, applications et développement industriel</i>	
Subventions pour les bourses d'études en recherche spatiale ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ) .....	37,000
Programme de recherche conjoint de l'Agence spatiale canadienne (ASC)/Réseaux de Centres d'excellence ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ) .....	400,000
	<b>437,000</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$437,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# INDUSTRIE

## Commission du droit d'auteur

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 50a – Commission du droit d'auteur – Dépenses du Programme.....</b>	751,000	.....	<b>973,425</b>	1,724,425
<b>Explication du besoin*</b>				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires liés à la modification de la <i>Loi sur le droit d'auteur</i> .....			Crédit 50	965
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 50	8
				<b>973</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	175
Information.....			(3)	106
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	500
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	192
				<b>973</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$973,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.



# INDUSTRIE

## Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
Crédit 55a – Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,662,053 du crédit 60 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001.....	30,036,000	2,662,053	1	32,698,054
Crédit 60a – Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	169,833,000	(2,662,053)	1	167,170,948
Législatif – Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R., 1985, ch. S-11).....	58,000,000	.....	(13,000,000)	45,000,000
Législatif – Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (L.C., 1998, ch. 36) .....	2,000,000	.....	(500,000)	1,500,000
Total du Programme .....	.....	.....	(13,499,998)	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 55	1,395
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 55	1,267
Subvention au Fonds de dotation de l'Orchestre symphonique de Montréal .....	Crédit 60	5,000
Subvention à l'autorité portuaire de Québec .....	Crédit 60	3,000
Paiements à des prêteurs concernant des recouvrements de prêts faites en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	Législatif	(13,000)
Paiements à des prêteurs concernant des recouvrements de prêts faites en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada.....	Législatif	(500)
Supplément brut pour le Programme.....		(2,838)
Moins : Fonds disponibles du crédit 60 et à même le crédit 60 en raison d'une diminution des besoins de contribution .....	Crédit 55	2,662
	Crédit 60	8,000
		10,662
		(13,500)

\* L'avance de fonds d'un montant de \$8,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# INDUSTRIE

## Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	750
Transports et communications.....(2)	237
Information.....(3)	418
Services professionnels et spéciaux.....(4)	240
Location.....(5)	169
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	688
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	34
	<hr/>
	2,536
<b>Capital</b>	
Acquisition de machines et de matériel.....(9)	126
<b>Paiements de transfert</b> .....(10)	(5,500)
	<hr/>
	(2,838)
<b>Moins : Fonds disponibles</b> .....	10,662
	<hr/>
	<b>(13,500)</b>
<hr/>	
<b><u>Paiements de transfert</u></b>	\$
<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Promotion du développement économique des régions du Québec</i>	
Subvention au Fonds de dotation de l'Orchestre symphonique de Montréal (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor).....	5,000,000
Subvention à l'autorité portuaire de Québec (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor).....	3,000,000
	<hr/>
	<b>8,000,000</b>
<b><u>Contributions</u></b>	
<i>Promotion du développement économique des régions du Québec</i>	
(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises.....	(13,000,000)
(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada.....	(500,000)
	<hr/>
	<b>(13,500,000)</b>
	<hr/>
	<b>(5,500,000)</b>

# INDUSTRIE

## Société d'expansion du Cap-Breton

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 65a – Paiements à la Société d'expansion du Cap-Breton en vertu de la Loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton</b> .....	10,536,000	.....	<b>23,014,000</b>	33,550,000

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Stratégie d'adaptation économique pour le Cap-Breton .....	Crédit 65	13,000
Appui financier pour établir un centre d'appel à Sydney, Nouvelle-Écosse .....	Crédit 65	10,000
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 65	14
		<b>23,014</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Autres subventions et paiements .....	(12) <b>23,014</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$20,014,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# INDUSTRIE

## Conseil national de recherches du Canada

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 70a – Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement</b> .....	264,139,000	.....	<b>18,015,758</b>	282,154,758
<b>Crédit 75a – Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital</b> .....	38,776,000	.....	<b>22,384,200</b>	61,160,200
<b>Crédit 80a – Conseil national de recherches du Canada – Contributions</b> .....	136,302,000	.....	<b>12,510,430</b>	148,812,430
Total du Programme .....	.....	.....	<b>52,910,388</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Infrastructure régionale novatrice au Canada atlantique .....	Crédit 70	8,269
	Crédit 75	2,884
		11,153
Report du budget de fonctionnement .....	Crédit 70	7,061
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 70	2,686
Investissements dans les immobilisations afin de satisfaire aux exigences essentielles .....	Crédit 75	19,500
Contribution supplémentaire au projet Tri-University Meson Facility (TRIUMF) .....	Crédit 80	8,273
Contribution supplémentaire à l'appui des télescopes Gemini .....	Crédit 80	3,412
Contribution supplémentaire à la Corporation du télescope Canada-France-Hawaï .....	Crédit 80	825
		<b>52,910</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Transports et communications .....	(2) 2,807
Information .....	(3) 890
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 5,876
Location .....	(5) 925
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 2,110
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 5,171
Autres subventions et paiements .....	(12) 237
	18,016
<b>Capital</b>	
Acquisition de machines et de matériel .....	(9) 22,384
<b>Paiements de transfert</b> .....	(10) 12,510
	<b>52,910</b>

# INDUSTRIE

## Conseil national de recherches du Canada

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 2000-2001
	(en milliers de dollars)	
<b><u>Nouveaux grands projets d'immobilisations</u></b>		
(À titre d'information seulement)		
<i>Recherche et innovation technologique</i>		
SANDY COVE, NOUVELLE-ÉCOSSE		
Ajout destiné à l'élevage.....	1,800	1,800
MONTRÉAL, QUÉBEC		
Centre des technologies de fabrication de pointe en aérospatiale (CTFPA) .....	34,100	1,500
OTTAWA, ONTARIO		
Centre d'études environnementales sur les turbines à gaz (CEETG).....	19,250	19,250
<i>Administration du Programme</i>		
OTTAWA, ONTARIO		
Remplacement de la chaudière au M-6.....	1,350	1,350
<b><u>Paielements de transfert</u></b>		\$
<b><u>Contributions</u></b>		
<i>Recherche et innovation technologique</i>		
Quote-part canadienne des frais de la Corporation du télescope Canada-France-Hawaï.....		825,000
Contribution à l'Université de l'Alberta, à l'Université de la Colombie-Britannique, à l'Université Simon Fraser et à l'Université de Victoria pour la réalisation du projet TRIUMF.....		8,273,000
Contribution à la National Science Foundation des É.-U. pour appuyer la construction et l'exploitation des télescopes Gemini.....		3,412,430
		<b>12,510,430</b>

# INDUSTRIE

## Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 90a – Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....</b>	527,573,000	.....	<b>27,791,706</b>	555,364,706
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Programme de chaires de recherche du Canada .....			Crédit 90	21,673
Programme des Réseaux de centres d'excellence.....			Crédit 90	6,119
				<b>27,792</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Paiements de transfert .....			(10)	<b>27,792</b>
<b>Paiements de transfert</b>				\$
			<b>Subventions</b>	
<i>Appui à la recherche et à l'érudition</i>				
Subventions et bourses.....				<b>27,791,706</b>

# INDUSTRIE

## Conseil de recherches en sciences humaines

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 95a – Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement</b> .....	12,697,951	.....	<b>1,033,910</b>	13,731,861
<b>Crédit 100a – Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	112,042,000	.....	<b>24,648,541</b>	136,690,541
Total du Programme .....	.....	.....	<b>25,682,451</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Soutien accru à la recherche et à la formation .....	Crédit 95 Crédit 100	714 9,200 <hr/> 9,914
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 95	320
Programme de chaires de recherche du Canada .....	Crédit 100	9,632
Programme des Réseaux de centres d'excellence.....	Crédit 100	5,816
		<hr/> <b>25,682</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 380
Transports et communications .....	(2) 152
Information.....	(3) 73
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 233
Location.....	(5) 6
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 89
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7) 15
	<hr/> 948
<b>Capital</b>	
Acquisition de machines et de matériel.....	(9) 86
Paiements de transfert .....	(10) 24,648
	<hr/> <b>25,682</b>

**Paiements de transfert** \$

### Subventions

<i>Promouvoir et soutenir la recherche et l'érudition</i>	
Subventions et bourses (Les fonds d'un montant de \$14,075,000 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor).....	<b>24,648,541</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$15,108,910 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**INDUSTRIE**  
**Conseil canadien des normes**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 105a – Paiements versés au Conseil canadien des normes aux termes de l'article 5 de la <i>Loi sur le Conseil canadien des normes</i> .....</b>	5,266,000	.....	<b>133,000</b>	5,399,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 105	<b>133</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....			(12)	<b>133</b>



# INDUSTRIE

## Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$			
<b>Crédit 115a – Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement.....</b>	39,695,500	.....	<b>2,389,730</b>	42,085,230
<b>Crédit 120a – Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Contributions .....</b>	130,612,000	.....	<b>14,050,000</b>	144,662,000
<b>Législatif – Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R., 1985, ch. S-11).....</b>	18,000,000	.....	<b>6,000,000</b>	24,000,000
<b>Législatif – Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (L.C., 1998, ch. 36) .....</b>	2,000,000	.....	<b>(1,000,000)</b>	1,000,000
<b>Total du Programme .....</b>	.....	.....	<b>21,439,730</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 115	1,591
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 115	799
Fonds supplémentaires à l'appui du Programme de diversification de l'économie de l'Ouest canadien	Crédit 120	14,050
Paiements à des prêteurs concernant des recouvrements de prêts faites en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> .....	Législatif	6,000
Paiements à des prêteurs concernant des recouvrements de prêts faites en vertu de la <i>Loi sur le financement des petites entreprises du Canada</i> .....	Législatif	(1,000)
		<b>21,440</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	644
Transports et communications.....(2)	524
Information.....(3)	175
Services professionnels et spéciaux.....(4)	960
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	87
	<b>2,390</b>
Paiements de transfert.....(10)	19,050
	<b>21,440</b>

Paiements de transfert \$

### Contributions

#### *Diversification de l'économie de l'Ouest*

Contributions prévues en vertu de programmes ou pour des projets qui favorisent ou mettent en valeur l'expansion et la diversification économiques de l'Ouest, y compris le lancement, le développement ou l'expansion d'entreprises, l'établissement de nouvelles entreprises, les activités de recherche et de développement, et la mise en valeur de l'infrastructure commerciale, et les contributions sélectives à d'autres programmes touchant le développement régional et économique dans l'Ouest canadien .....	14,050,000
(L) Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> .....	6,000,000
(L) Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur le financement des petites entreprises du Canada</i> .....	(1,000,000)
	<b>19,050,000</b>

**JUSTICE**  
**Ministère**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Justice – Dépenses de fonctionnement .....</b>	426,509,400	.....	<b>55,938,696</b>	482,448,096
<b>Crédit 5a – Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....</b>	318,459,232	.....	<b>48,217,868</b>	366,677,100
<b>Total du Programme .....</b>	.....	.....	<b>104,156,564</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Programme de contrôle des armes à feu .....	Crédit 1 Crédit 5	35,568 14,263 <hr/> 49,831
Initiative de renouvellement du système de justice pour les jeunes .....	Crédit 1 Crédit 5	2,350 32,030 <hr/> 34,380
Hausse des frais liés au règlement des litiges fédéraux – Autochtones et Métis.....	Crédit 1	9,366
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	4,667
Contributions et subventions additionnelles .....	Crédit 5	2,065
Participation du gouvernement fédéral au paiement des frais de litige : litige sur le crime organisé – Alberta .....	Crédit 1	2,000
Besoins supplémentaires liés à l'application de diverses mesures fiscales énoncées dans le Budget fédéral du 28 février 2000.....	Crédit 1	1,988
Supplément brut pour le Programme .....		104,297
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins de contributions .....	Crédit 5	140
		<b>104,157</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 9,788
Transports et communications .....	(2) 11,835
Information.....	(3) 4,097
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 22,291
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,821
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 5,007
Autres subventions et paiements .....	(12) 1,100
	<hr/> 55,939
Paiements de transfert .....	(10) 48,358
	<hr/> 104,297
Moins : Fonds disponibles .....	140
	<hr/> <b>104,157</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$30,225,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**JUSTICE**  
**Ministère**

---

**Paielements de transfert**

\$

**Subventions**

*Droit et orientation*

Subventions accordées à des particuliers, des organismes professionnels sans but lucratif, et d'autres sociétés ou associations sans but lucratif et à des institutions dont les activités contribuent à l'Initiative sur les victimes d'actes criminels ( <i>Les fonds d'un montant de \$225,000 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	500,000
Institut national de la magistrature .....	140,000
	<b>640,000</b>

**Contributions**

*Droit et orientation*

Contributions à l'appui de l'Initiative sur les victimes d'actes criminels.....	1,425,000
Contributions aux provinces et aux territoires pour le programme de contrôle des armes à feu.....	14,262,670
Contributions à l'appui du Fonds pour le renouvellement du système de justice pour les jeunes.....	32,030,197
	<b>47,717,867</b>
	<b>48,357,867</b>

---

# JUSTICE

## Commission canadienne des droits de la personne

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10a – Commission canadienne des droits de la personne – Dépenses du Programme .....</b>	17,124,811	.....	<b>799,721</b>	17,924,532
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 10	<b>800</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	247
Transports et communications .....			(2)	40
Information .....			(3)	23
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	490
				<b>800</b>

# JUSTICE

## Tribunal canadien des droits de la personne

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15a – Tribunal canadien des droits de la personne – Dépenses du Programme .....</b>	3,422,000	.....	<b>157,075</b>	3,579,075
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 15	<b>157</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	75
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	82
				<b>157</b>

**JUSTICE**  
**Commissaire à la magistrature fédérale**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20a – Commissaire à la magistrature fédérale – Dépenses de fonctionnement</b> .....	4,999,384	.....	<b>2,132,579</b>	7,131,963
<b>Crédit 25a – Commissaire à la magistrature fédérale – Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement</b> .....	507,000	.....	<b>151,160</b>	658,160
Total du Programme .....	.....	.....	<b>2,283,739</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Accroissement des exigences liées à la charge de travail .....	Crédit 20	2,133
Accroissement des coûts de fonctionnement du Conseil canadien de la magistrature .....	Crédit 25	151
		<b>2,284</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	67
Transports et communications .....	384
Services professionnels et spéciaux .....	1,092
Location .....	8
Achat de services de réparation et d'entretien .....	20
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	154
	1,725
<b>Capital</b>	
Acquisition de machines et de matériel .....	559
	<b>2,284</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$889,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**JUSTICE**  
**Cour fédérale du Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 30a – Cour fédérale du Canada – Dépenses du Programme</b> .....	27,845,000	.....	<b>3,446,249</b>	31,291,249
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Système de gestion des dossiers judiciaires .....			Crédit 30	1,209
Report du budget de fonctionnement .....			Crédit 30	909
Amélioration de l'administration des programmes de l'immigration et du statut de réfugié .....			Crédit 30	807
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 30	521
				<b>3,446</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	1,625
Transports et communications .....			(2)	325
Information .....			(3)	28
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	677
Location .....			(5)	39
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	162
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	148
				3,004
Capital				
Acquisition de machines et de matériel .....			(9)	442
				<b>3,446</b>

**JUSTICE**  
**Commission du droit du Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 35a – Commission du droit du Canada – Dépenses du Programme.....</b>	2,861,000	.....	<b>143,050</b>	3,004,050
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 35	<b>143</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	133
Information.....			(3)	4
				<u>137</u>
Capital				
Acquisition de machines et de matériel.....			(9)	6
				<u>143</u>



# JUSTICE

## Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 40a – Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme .....</b>	7,325,000	.....	<b>4,700,023</b>	12,025,023
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de dollars)
Application de la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques</i> .....				Crédit 40 4,374
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....				Crédit 40 326
				<b>4,700</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....				(1) 2,604
Transports et communications .....				(2) 656
Information .....				(3) 30
Services professionnels et spéciaux .....				(4) 1,229
Services publics, fournitures et approvisionnements .....				(7) 20
				4,539
Capital				
Acquisition de machines et de matériel .....				(9) 161
				<b>4,700</b>

**JUSTICE**  
**Cour canadienne de l'impôt**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 50a – Cour canadienne de l'impôt – Dépenses du Programme</b> .....	11,117,404	.....	<b>185,200</b>	11,302,604
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins de locaux supplémentaires .....			Crédit 50	<b>185</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	24
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	36
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	20
				<u>80</u>
Capital				
Acquisition de machines et de matériel.....			(9)	105
				<u><b>185</b></u>

**PARLEMENT**  
**Chambre des communes**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5a – Chambre des communes – Dépenses du Programme</b> .....	173,328,350	.....	<b>6,863,950</b>	180,192,300
<b>Législatif – Députés – Traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et contributions au compte d’allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires</b> .....	62,218,324	.....	<b>1,860,181</b>	64,078,505
Total du Programme .....	.....	.....	<b>8,724,131</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l’autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts liés aux élections.....	Crédit 5 Législatif	4,802 1,551
		6,353
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 5 Législatif	2,062 309
		2,371
		<b>8,724</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 5,258
Transports et communications .....	(2) 993
Information .....	(3) 60
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 558
Location.....	(5) 320
Achat de services de réparation et d’entretien .....	(6) 133
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 731
	8,053
<b>Capital</b>	
Acquisition de machines et de matériel.....	(9) 671
	<b>8,724</b>

# PATRIMOINE CANADIEN

## Ministère

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement</b> .....	164,441,056	.....	<b>27,275,645</b>	191,716,701
<b>Crédit 5a – Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	782,163,093	.....	<b>652,969</b>	782,816,062
Total du Programme .....	.....	.....	<b>27,928,614</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Activités supplémentaires liées à l'identité et au multiculturalisme.....	Crédit 1	7,382
Initiative de numérisation du contenu culturel canadien .....	Crédit 1	4,750
Fonds supplémentaires pour le sport amateur.....	Crédit 1	3,000
	Crédit 5	13,108
		16,108
Exposition de Hanovre.....	Crédit 1	1,981
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux .....	Crédit 1	1,873
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	8,290
Partenariat avec des organismes bénévoles .....	Crédit 5	3,260
Besoins de subventions additionnelles .....	Crédit 5	5,100
Supplément brut pour le Programme .....		48,744
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins de contribution	Crédit 5	20,815
		<b>27,929</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Transports et communications .....	(2) 1,969
Information.....	(3) 2,413
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 7,471
Location.....	(5) 1,888
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,996
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 6,544
	22,281
<b>Capital</b>	
Acquisition de machines et de matériel.....	(9) 4,994
<b>Paiements de transfert</b> .....	(10) 21,469
	48,744
Moins : Fonds disponibles .....	20,815
	<b>27,929</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$17,649,277 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# PATRIMOINE CANADIEN

## Ministère

---

<b>Paielements de transfert</b>	\$
<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Développement culturel et patrimoine</i>	
Subvention à la Toronto Symphony Foundation .....	<b>5,000,000</b>
<i>Identité canadienne</i>	
Subventions au Programme d'Éaide aux athlètes ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	13,108,000
Subventions à des organismes à but non lucratif, à des institutions canadiennes, à des particuliers, aux secteurs public et privé et aux autres niveaux de gouvernement pour favoriser la participation à la société canadienne et célébrer la Fête du Canada ( <i>Les fonds d'un montant de \$2,560,600 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	3,360,571
	<b>16,468,571</b>
	<b>21,468,571</b>

---

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Conseil des Arts du Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 15a – Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi.....</b>	114,757,000	.....	<b>12,184,000</b>	126,941,000

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Appui accru à la culture et à l'identité canadiennes .....	Crédit 15	10,000
Fonds supplémentaires à l'appui de la production de longs métrages canadiens .....	Crédit 15	1,000
Appui aux communautés de langues officielles.....	Crédit 15	600
Appui accru aux arts et à la culture.....	Crédit 15	475
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 15	109
		<b>12,184</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Autres subventions et paiements .....	(12) <b>12,184</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$11,584,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**PATRIMOINE CANADIEN**

**Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 35a – Paiements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne devant servir aux fins prévues par la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne</b> .....	79,397,000	.....	<b>13,171,000</b>	92,568,000
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires à l'appui de la production de longs métrages canadiens .....			Crédit 35	10,950
Coûts supplémentaires liés à la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière.....			Crédit 35	1,000
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 35	1,221
				<b>13,171</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....			(12)	<b>13,171</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Musée canadien des civilisations**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 40a – Paiements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....</b>	47,516,000	.....	<b>2,296,000</b>	49,812,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 40	<b>2,296</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....			(12)	<b>2,296</b>



**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Musée canadien de la nature**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 45a – Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....</b>	22,016,000	.....	<b>1,767,000</b>	23,783,000

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Paiement tenant lieu d'impôts.....	Crédit 45	521
Rénovation de l'Édifice commémoratif Victoria.....	Crédit 45	109
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 45	1,137
		<b>1,767</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Autres subventions et paiements .....	(12) <b>1,767</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$171,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**PATRIMOINE CANADIEN**

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 50a – Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes – Dépenses du Programme .....</b>	3,042,333	.....	<b>200,000</b>	3,242,333
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 50	<b>200</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	<b>200</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Archives nationales du Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 55a – Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme et contributions.....</b>	46,739,805	.....	<b>875,000</b>	47,614,805
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Initiative de numérisation du contenu culturel canadien .....			Crédit 55	<b>875</b>
<b>Articles de dépense</b>			(en milliers de dollars)	
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	500
Paiements de transfert .....			(10)	375
				<b>875</b>
<b>Paiements de transfert</b>				\$
<b>Contributions</b>				
<i>Services, sensibilisation et appui</i>				
Conseil canadien des archives .....				<b>375,000</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Commission des champs de bataille nationaux**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 65a – Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme.....</b>	9,852,314	.....	<b>1,500,000</b>	11,352,314
<b>Explication du besoin*</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Améliorations apportées aux immobilisations.....			Crédit 65	<b>1,500</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Capital				
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages .....			(8)	<b>1,500</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$1,500,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Commission de la capitale nationale**

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 70a – Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement .....</b>	41,468,000	.....	<b>6,267,000</b>	47,735,000
<b>Crédit 75a – Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital .....</b>	23,751,000	.....	<b>10,999,000</b>	34,750,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>17,266,000</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 70	6,267
Coûts en capital supplémentaires pour les résidences officielles .....	Crédit 75	10,999
		<b>17,266</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Autres subventions et paiements .....	(12) 6,267
Capital	
Autres subventions et paiements .....	(12) 10,999
	<b>17,266</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$6,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Office national du film**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 85a – Fonds renouvelable de l'Office national du film – Déficit de fonctionnement.....</b>	64,080,693	.....	<b>250,000</b>	64,330,693
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts supplémentaires liés à la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière.....			Crédit 85	<b>250</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	50
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	200
				<b>250</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Musée des beaux-arts du Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 90a – Paiements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital .....</b>	30,316,000	.....	<b>2,756,000</b>	33,072,000
<b>Explication du besoin</b>				(en milliers de dollars)
Paiement tenant lieu d'impôts.....			Crédit 90	2,559
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 90	197
				<b>2,756</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....			(12)	<b>2,756</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Bibliothèque nationale**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 100a – Bibliothèque nationale – Dépenses du Programme</b> .....	31,530,760	.....	<b>2,550,000</b>	34,080,760
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Initiative de numérisation du contenu culturel canadien .....			Crédit 100	550
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 100	2,000
				<b>2,550</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	<b>2,550</b>



**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Musée national des sciences et de la technologie**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 105a – Paiements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....</b>	20,419,000	.....	<b>2,701,000</b>	23,120,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts en capital supplémentaires.....			Crédit 105	1,300
Paiements tenant lieu d'impôts.....			Crédit 105	928
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....			Crédit 105	473
				<b>2,701</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements.....			(12)	<b>2,701</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Agence Parcs Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 110a – Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme, y compris les dépenses en capital, les subventions inscrites au Budget des dépenses et les contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,100,000 du crédit 115 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	260,417,430	1,100,000	<b>78,293,800</b>	339,811,230

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Achats de terrains liés au réseau des Parcs nationaux .....	Crédit 110	34,800
Investissements dans les immobilisations afin de satisfaire aux exigences essentielles .....	Crédit 110	17,000
Lutte contre les incendies de forêt et autres situations d'urgence .....	Crédit 110	5,322
Réaménagement du canal Lachine.....	Crédit 110	4,000
Stratégie nationale pour la protection des espèces en péril.....	Crédit 110	1,108
Coûts de fonctionnement et coûts en capital supplémentaires.....	Crédit 110	14,814
Subventions et contributions additionnelles .....	Crédit 110	2,350
Supplément brut pour le Programme .....		79,394
Moins : Fonds disponibles du crédit 115 en raison d'une diminution des besoins .....	Crédit 110	1,100
		<b>78,294</b>

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 1,265
Transports et communications .....	(2) 943
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 5,038
Location.....	(5) 2,922
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 5,000
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 5,700
Autres subventions et paiements .....	(12) 766
	21,634
<b>Capital</b>	
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages .....	(8) 50,000
Acquisition de machines et de matériel.....	(9) 5,410
	55,410
Paiements de transfert .....	(10) 2,350
	79,394
Moins : Fonds disponibles .....	1,100
	<b>78,294</b>

Nota : Le précédent Budget des dépenses comprend un montant de \$17,363,430 qui a été voté en 1999–2000 et qui sera dépensé en 2000–2001.

\* L'avance de fonds d'un montant de \$500,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Agence Parcs Canada**

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 2000-2001
	(en milliers de dollars)	
<b><u>Nouveaux grands projets d'immobilisations</u></b>		
<i>(À titre d'information seulement)</i>		
<i>Gérance des endroits du patrimoine national</i>		
QUÉBEC		
Canal de Lachine – Excavation des bassins Peel.....	5,000	4,000
<i>Utilisation et appréciation par les Canadiens</i>		
TERRE-NEUVE		
Parc national Terra Nova – Travaux d'urgence à la transcanadienne .....	8,100	5,000
<b><u>Paielements de transfert</u></b>		\$
<b><u>Subventions</u></b>		
<i>Gérance des endroits du patrimoine national</i>		
Subventions à l'appui d'activités ou de projets reliés aux parcs nationaux, aux aires marines nationales de conservation, aux lieux historiques nationaux et aux canaux historiques ( <i>Les fonds d'un montant de \$500,000 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ) .....		<b>1,900,000</b>
<b><u>Contributions</u></b>		
<i>Utilisation et appréciation par les Canadiens</i>		
Contributions à l'appui d'activités ou de projets reliés aux parcs nationaux, aux aires marines nationales de conservation, aux lieux historiques nationaux et aux canaux historiques.....		<b>450,000</b>
		<b>2,350,000</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Commission de la fonction publique**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 120a – Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme.....</b>	105,280,649	.....	<b>3,343,629</b>	108,624,278
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 120	3,187
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 120	157
				<b>3,344</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>				
Personnel .....			(1)	726
Information.....			(3)	456
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	1,556
Location.....			(5)	66
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	35
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	57
				<b>2,896</b>
<b>Capital</b>				
Acquisition de machines et de matériel.....			(9)	448
				<b>3,344</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 125a – Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement</b> .....	8,328,000	.....	<b>1,360,400</b>	9,688,400
<b>Crédit 130a – Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Subventions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	8,250,000	.....	<b>1,000,000</b>	9,250,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>2,360,400</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Programme d'action pour l'égalité entre les sexes .....	Crédit 125 Crédit 130	972 1,000
		1,972
Report du budget de fonctionnement .....	Crédit 125	388
		<b>2,360</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 85
Transports et communications .....	(2) 400
Information .....	(3) 475
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 400
	1,360
Paiements de transfert .....	(10) 1,000
	<b>2,360</b>

**Paiements de transfert** \$

**Subventions**

*Promotion de l'égalité entre les sexes*

Programme de promotion de la femme – Subventions à des organismes de femmes et à d'autres organismes bénévoles dans le but de promouvoir la participation des femmes à la société canadienne  
*(Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor) .....* **1,000,000**

\* L'avance de fonds d'un montant de \$1,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# PÊCHES ET OCÉANS

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement</b> .....	982,644,097	.....	<b>30,110,282</b>	1,012,754,379
<b>Crédit 10a – Pêches et Océans – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions</b> .....	273,783,426	.....	<b>20,835,000</b>	294,618,426
Total du Programme .....	.....	.....	<b>50,945,282</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Programme d'accès aux pêches pour les Autochtones en réponse à l'arrêt Marshall .....	Crédit 1 Crédit 10	11,381 20,835
		32,216
Activités accrues au titre de la cession des ports .....	Crédit 1	10,000
Paievements de parité salariale pour le groupe Gestion du personnel.....	Crédit 1	2,827
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux .....	Crédit 1	2,265
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	3,637
Besoins de subventions additionnelles .....	Crédit 10	803
Supplément brut pour le Programme .....		51,748
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 10 en raison d'une diminution des besoins de contributions .....	Crédit 10	803
		<b>50,945</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 11,276
Transports et communications .....	(2) 2,670
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,169
Location.....	(5) 1,000
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 10,163
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 3,503
Autres subventions et paievements .....	(12) 329
	30,110
Paievements de transfert .....	(10) 21,638
	51,748
Moins : Fonds disponibles .....	803
	<b>50,945</b>

## PÊCHES ET OCÉANS

---

<b>Paielements de transfert</b>	\$
	<b><u>Subventions</u></b>
<i>Politiques et services internes</i>	
Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans .....	<u>455,000</u>
<i>Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement</i>	
Subvention au Fonds de dotation du saumon du Pacifique .....	<u>347,500</u>
	<b><u>Contributions</u></b>
<i>Gestion des pêches</i>	
Contributions en vertu du Programme d'accès aux pêches .....	<u>20,835,000</u>
	<u>21,637,500</u>

---

# RESSOURCES NATURELLES

## Ministère

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Ressources naturelles – Dépenses de fonctionnement</b> .....	448,452,000	.....	<b>32,375,343</b>	480,827,343
<b>Crédit 5a – Ressources naturelles – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions</b> .....	97,265,844	.....	<b>15,077,945</b>	112,343,789
<b>Législatif – Paiements de péréquation compensatoires à la Nouvelle-Écosse</b> .....	.....	.....	<b>502,000</b>	502,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>47,955,288</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Investissements dans les immobilisations afin de satisfaire aux exigences essentielles .....	Crédit 1	8,000
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	7,973
Nettoyage des déchets faiblement radioactifs de la région de Port Hope.....	Crédit 1 Crédit 5	5,000 30,000
		35,000
Institution de l'Initiative géoscientifique ciblée .....	Crédit 1	4,917
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux .....	Crédit 1	3,290
Paiements de parité salariale pour le groupe Gestion du personnel.....	Crédit 1	1,975
Investir dans le système de réglementation canadien portant sur les applications de la biotechnologie.	Crédit 1	1,220
Paiements supplémentaires à la province de la Nouvelle-Écosse liés à l'exploration, la mise en valeur et la production pétrolière et gazière extracôtiers .....	Législatif	502
Supplément brut pour le Programme .....		62,877
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins de contributions .....	Crédit 5	14,922
		<b>47,955</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	2,643
Transports et communications .....	154
Information.....	44
Services professionnels et spéciaux .....	19,290
Location.....	9
Achat de services de réparation et d'entretien .....	1,347
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	782
Autres subventions et paiements .....	6
	24,275
<b>Capital</b>	
Acquisition de machines et de matériel.....	8,100
Paiements de transfert .....	30,502
	62,877
Moins : Fonds disponibles .....	14,922
	<b>47,955</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$30,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.



# RESSOURCES NATURELLES

## Ministère

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 2000-2001
(en milliers de dollars)		
<b><u>Nouveaux grands projets d'immobilisations</u></b>		
<i>(À titre d'information seulement)</i>		
<i>Avantages économiques et sociaux</i>		
ALBERTA		
Centre de foresterie du Nord – Remplacement d'une serre.....	1,800	1,400
<i>Protection de l'environnement et atténuation des impacts environnementaux</i>		
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE		
Bells Corners – Remplacement de remorques.....	2,000	1,800
<i>Saine gestion ministérielle</i>		
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE		
Travaux de maçonnerie à la Ferme expérimentale centrale.....	1,300	750
<b><u>Paielements de transfert</u></b>		\$
<b><u>Subventions</u></b>		
<i>Avantages économiques et sociaux</i>		
Subvention à l'appui des municipalités qui entreposent des déchets radioactifs de faible activité ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....		<b>30,000,000</b>
<b><u>Contributions</u></b>		
<i>Avantages économiques et sociaux</i>		
(L) Paiements de péréquation compensatoires à la Nouvelle-Écosse.....		<b>502,000</b>
		<b>30,502,000</b>

**RESSOURCES NATURELLES**  
**Énergie atomique du Canada limitée**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20a – Paiements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital.....</b>	116,350,000	.....	<b>3,000,000</b>	119,350,000

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Investissements dans les immobilisations afin de satisfaire aux exigences essentielles .....	Crédit 20	<b>3,000</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Autres subventions et paiements .....	(12) <b>3,000</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$3,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**RESSOURCES NATURELLES**  
**Commission canadienne de sûreté nucléaire**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15a – Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme .....</b>	49,840,330	.....	<b>203,000</b>	50,043,330
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 15	<b>203</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	<b>203</b>

# RESSOURCES NATURELLES

## Office national de l'énergie

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 30a – Office national de l'énergie – Dépenses du Programme .....</b>	26,604,000	.....	<b>100,220</b>	26,704,220
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux .....			Crédit 30	<b>100</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Capital				
Acquisition de machines et de matériel.....(9)				<b>100</b>

**SANTÉ**  
**Ministère**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Santé – Dépenses de fonctionnement</b> .....	1,267,645,302	.....	<b>47,353,527</b>	1,314,998,829
<b>Crédit 5a – Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions</b> .....	864,401,000	.....	<b>67,373,704</b>	931,774,704
<b>Total du Programme</b> .....	.....	.....	<b>114,727,231</b>	.....

<b>Explication du besoin*</b>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Responsabilisation accrue à l'égard des programmes de santé .....	Crédit 1	13,970
Investir dans le système de réglementation canadien portant sur les applications de la biotechnologie.	Crédit 1	10,624
Financement destiné à la gestion des litiges .....	Crédit 1	9,310
Coûts de fonctionnement pour le Centre scientifique canadien de santé humaine et animale .....	Crédit 1	5,482
Stratégie internationale antidrogue .....	Crédit 1	4,174
Programme de partenariat pour l'infrastructure canadienne de la santé .....	Crédit 1	793
	Crédit 5	2,000
		<u>2,793</u>
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	3,000
Appui fédéral aux initiatives relatives à l'hépatite C .....	Crédit 5	34,445
Stratégie canadienne sur le diabète .....	Crédit 5	13,426
Investissements dans les immobilisations afin de satisfaire aux exigences essentielles .....	Crédit 5	7,800
Paiements versés à l'Institut sur la santé autochtone / Centre pour l'avancement de la santé des peuples autochtones .....	Crédit 5	7,300
Contributions et subventions additionnelles .....	Crédit 5	2,403
		<u><b>114,727</b></u>

<b>Articles de dépense</b>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 12,635
Transports et communications .....	(2) 2,573
Information .....	(3) 3,650
Location .....	(5) 784
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 8,551
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 8,376
Autres subventions et paiements .....	(12) 7,482
	<u>44,051</u>
<b>Capital</b>	
Acquisition de machines et de matériel .....	(9) 3,302
<b>Paiements de transfert</b> .....	(10) 67,374
	<u><b>114,727</b></u>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$1,044,474 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**SANTÉ**  
**Ministère**

<b><u>Paielements de transfert</u></b>	\$
<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Promotion de la santé de la population</i>	
Subventions à des personnes et à des organismes pour entreprendre des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de la création de ressources, de la formation et du perfectionnement des connaissances, et de la recherche ( <i>Les fonds d'un montant de \$1,044,474 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ) .....	<b>2,099,527</b>
<b><u>Contributions</u></b>	
<i>Promotion de la santé de la population</i>	
Contributions à des personnes et à des organismes pour appuyer des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de la création de ressources, de la formation et du perfectionnement des connaissances, et de la recherche .....	<b>6,332,177</b>
<i>Santé des Autochtones</i>	
Contributions pour des projets de promotion et de prévention liés à la santé des Premières nations et des Inuits et pour des projets de développement favorisant la prise en charge des services de santé par les Premières nations et les Inuits .....	10,656,000
Paielements versés à l'Institut sur la santé autochtone / Centre pour l'avancement de la santé des peuples autochtones .....	7,300,000
	<b>17,956,000</b>
<i>Politique, planification et information en matière de santé</i>	
Programme de contributions pour la santé des femmes .....	300,000
Contribution à l'Institut canadien d'information en matière de santé .....	1,286,000
Programme de partenariat pour l'infrastructure canadienne de la santé .....	2,000,000
	<b>3,586,000</b>
<i>Services ministériels</i>	
Contributions au nom des Indiens et des Inuits, ou à leur égard, pour le coût de la construction, de l'agrandissement ou de la rénovation d'hôpitaux, d'installations de soins de santé et d'autres établissements ainsi que pour l'acquisition de matériel de soins de santé et de matériel connexe .....	<b>7,800,000</b>
<b><u>Autres paielements de transfert</u></b>	
<i>Paielements de transfert</i>	
Paielements aux provinces et aux territoires afin d'améliorer l'accès aux services de santé et aux traitements pour les personnes qui ont contracté l'hépatite C par transfusion sanguine .....	<b>29,600,000</b>
	<b>67,373,704</b>

# SANTÉ

## Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10a – Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses – Dépenses du Programme</b> .....	1,665,000	.....	<b>566,750</b>	2,231,750

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement .....	Crédit 10	51
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 10	516
		<b>567</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel .....	(1) 274
Transports et communications .....	(2) 40
Information .....	(3) 40
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 100
Location .....	(5) 10
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 40
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 63
	<b>567</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$566,750 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# SANTÉ

## Instituts de recherche en santé du Canada

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 6a – Instituts de recherche en santé du Canada – Dépenses de fonctionnement</b> .....	16,858,000	.....	<b>2,188,545</b>	19,046,545
<b>Crédit 7a – Instituts de recherche en santé du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	294,675,000	.....	<b>86,049,570</b>	380,724,570
Total du Programme .....	.....	.....	<b>88,238,115</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Mise en valeur des Instituts de recherche en santé du Canada .....	Crédit 6 Crédit 7	2,058 69,193
		71,251
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 6	130
Programme des chaires de recherche du Canada .....	Crédit 7	16,857
		<b>88,238</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 414
Transports et communications .....	(2) 496
Information .....	(3) 235
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 960
Location .....	(5) 9
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 9
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 9
	2,132
<b>Capital</b>	
Acquisition de machines et de matériel .....	(9) 56
Paiements de transfert .....	(10) 86,050
	<b>88,238</b>

**Paiements de transfert** \$

### Subventions

<i>Rassembler et échanger de nouvelles connaissances sur la santé à l'appui des Instituts de recherche en santé du Canada</i>	
Subventions à l'appui de recherche et du personnel (Les fonds d'un montant de \$67,820,360 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor) .....	80,049,570
Subventions à l'appui des instituts (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor) .....	6,000,000
	<b>86,049,570</b>

Nota : Les montants du (des) Budget(s) précédent(s) des dépenses affectés aux crédits 6 et 7 ont été alloués au départ dans le Budget principal des dépenses aux crédits 15 et 20 respectivement du Conseil de recherches médicales.

\* L'avance de fonds d'un montant de \$74,808,905 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.



# SANTÉ

## Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25a – Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme.....</b>	3,462,000	.....	<b>134,349</b>	3,596,349
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 25	<b>134</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	16
Transports et communications .....			(2)	51
Information.....			(3)	10
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	40
Services publics, fournitures et approvisionnements.....			(7)	17
				<b>134</b>

**SOLLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Ministère**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$14, 650,000 du crédit 5 (Solliciteur général) de la Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	23,815,595	14,650,000	<b>622,000</b>	39,087,595
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Réalignement des ressources afin de rembourser la GRC pour des services de police communautaires aux Premières nations.....			Crédit 1	15,100
Besoins de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 1	172
Supplément brut pour le Programme .....				15,272
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions.....			Crédit 1	14,650
				<b>622</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	140
Transports et communications .....			(2)	32
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	15,100
				15,272
Moins : Fonds disponibles .....				14,650
				<b>622</b>

**SOLLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Service canadien du renseignement de sécurité**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10a – Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme</b> .....	187,841,544	.....	<b>2,559,000</b>	190,400,544
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 10	<b>2,559</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....				(12) <b>2,559</b>

**SOLLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Service correctionnel**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 15a – Service correctionnel – Dépenses de fonctionnement et les subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$19,149,000 du crédit 20 (Solliciteur général) de la Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	1,079,435,550	19,149,000	<b>10,333,000</b>	1,108,917,550
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Réalignement des ressources pour pallier aux tensions liées à la charge de travail en cours d'exercice			Crédit 15	20,000
Hausses des primes de poste et allocations.....			Crédit 15	2,875
Coûts de fonctionnement supplémentaires liés à la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière .....			Crédit 15	2,074
Apport de fonds pour assurer le fonctionnement de la prison des femmes .....			Crédit 15	1,486
Paiements en remplacement d'impôts .....			Crédit 15	1,376
Renouveau du Système de gestion des détenus .....			Crédit 15	1,349
Besoins de subventions supplémentaires .....			Crédit 15	322
Supplément brut pour le Programme .....				29,482
Moins : Fonds disponibles du crédit 20 en raison d'une diminution des besoins en capital .....			Crédit 15	19,149
				<b>10,333</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	3,975
Transports et communications .....			(2)	2,396
Information.....			(3)	153
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	11,713
Location.....			(5)	353
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	1,073
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	8,121
Autres subventions et paiements .....			(12)	1,376
				29,160
Paiements de transfert .....			(10)	322
				29,482
Moins : Fonds disponibles .....				19,149
				<b>10,333</b>
<b>Paiements de transfert</b>				\$
<b>Subventions</b>				
<i>Réinsertion sociale</i>				
Subventions aux collectivités autochtones pour des services et des programmes correctionnels pour autochtones .....				200,000
Subvention au département de psychologie de l'Université de la Saskatchewan pour une chaire de psychologie judiciaire .....				122,000
				<b>322,000</b>

**SOLLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Commission nationale des libérations conditionnelles**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25a – Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme .....</b>	26,064,685	.....	<b>773,000</b>	26,837,685
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Renouveau du Système de gestion des détenus .....			Crédit 25	673
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 25	100
				<b>773</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	385
Transports et communications .....			(2)	135
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	138
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	100
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	15
				<b>773</b>

**SOLLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Bureau de l'enquêteur correctionnel**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 30a – Bureau de l'enquêteur correctionnel – Dépenses du Programme.....</b>	1,828,200	.....	<b>100,000</b>	1,928,200
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 30	<b>100</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	75
Transports et communications .....			(2)	25
				<b>100</b>

**SOLLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Gendarmerie royale du Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 35a – Application de la loi – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$21,248,000 du crédit 40 (Solliciteur général) de la Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	1,012,559,880	21,248,000	<b>45,991,370</b>	1,079,799,250

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 35	28,162
Besoins additionnelles au titre des services de police à contrat en raison du délai entourant la réception des recettes compensatoires .....	Crédit 35	23,400
Coûts de fonctionnement supplémentaires liés aux sommets hémisphériques.....	Crédit 35	8,342
Litige entre le Canada et les États-Unis au sujet de la contrebande du tabac .....	Crédit 35	2,247
Initiatives nationales de lutte contre le blanchiment d'argent .....	Crédit 35	2,243
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 35	2,845
Supplément brut pour le Programme .....		67,239
Moins : Fonds disponibles du crédit 40 en raison d'une diminution des besoins en capital .....	Crédit 35	21,248
		<b>45,991</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 6,072
Transports et communications .....	(2) 11,907
Information .....	(3) 100
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 21,122
Location.....	(5) 4,219
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 4,121
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 10,708
Autres subventions et paiements .....	(12) 5,990
	64,239
<b>Capital</b>	
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages .....	(8) 3,000
	67,239
Moins : Fonds disponibles .....	21,248
	<b>45,991</b>

# SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 50a – Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme .....</b>	4,957,000	.....	<b>88,000</b>	5,045,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 50	<b>88</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	<b>88</b>



# TRANSPORTS

## Ministère

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Transports – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$16,768,899 du crédit 10 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001</b> .....	160,707,746	16,768,899	<b>1</b>	177,476,646
<b>Crédit 10a – Transports – Subventions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	284,668,000	(16,768,899)	<b>1</b>	267,899,102
Total du Programme .....	.....	.....	<b>2</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	16,769
Subvention à la province du Québec à l'égard du transfert d'installations et de terrains fédéraux.....	Crédit 10	36,300
Besoins de subventions additionnelles .....	Crédit 10	523
Supplément brut pour le Programme .....		53,592
Moins : Fonds disponibles du crédit 10 et à même le crédit 10 en raison d'une diminution des besoins en contributions.....	Crédit 1 Crédit 10	16,769 36,823
		53,592
		.....

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Autres subventions et paiements.....(12)	16,769
Paiements de transfert .....	36,823
	53,592
Moins : Fonds disponibles .....	53,592
	.....

**Paiements de transfert** \$

### Subventions

<i>Politiques</i>	
Subvention à la province de la Colombie-Britannique à l'égard de la prestation de services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	<b>508,000</b>
<i>Programmes et cessions</i>	
Subvention à la province du Québec à l'égard du transfert d'installations et de terrains fédéraux ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	<b>36,300,000</b>
<i>Sécurité et sûreté</i>	
Subvention à l'Organisation maritime internationale ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ) .....	<b>15,000</b>
	<b>36,823,000</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$36,823,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**TRANSPORTS**  
**Office des transports du Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 30a – Office des transports du Canada – Dépenses du Programme.....</b>	21,193,173	.....	<b>1,629,260</b>	22,822,433
<b>Explication du besoin*</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 30	<b>1,629</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	337
Information.....			(3)	264
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	959
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	69
				<b>1,629</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$1,560,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**TRANSPORTS**  
**Tribunal de l'aviation civile**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 35a – Tribunal de l'aviation civile – Dépenses du Programme</b> .....	934,700	.....	<b>130,050</b>	1,064,750
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 35	<b>130</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	15
Transports et communications .....			(2)	52
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	47
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	16
				<b>130</b>

# TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

## Ministère

### Programme des services gouvernementaux

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 5a – Services gouvernementaux – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$20,482,930 du crédit 1 (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la Loi de crédits n° 2 pour 2000-2001 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	438,634,000	20,482,930	<b>8,969,975</b>	468,086,905

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins supplémentaires liés à l'acquisition d'immobilisations .....	Crédit 5	29,453
Supplément brut pour le Programme .....		29,453
Moins : Fonds disponibles du crédit 1 en raison d'une diminution des besoins de fonctionnement.....	Crédit 5	20,483
		<b>8,970</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Capital	
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages .....	(8) 29,453
Moins : Fonds disponibles .....	20,483
	<b>8,970</b>

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 2000-2001
	(en milliers de dollars)	

#### Nouveaux grands projets d'immobilisations

(À titre d'information seulement)

#### Programme des services gouvernementaux

ATLANTIQUE		
Campbellton – Remplacement du tablier du pont .....	9,500	5,386
Charlottetown – GOCB – Construction d'un nouvel édifice.....	35,363	2,725
CAPITAL NATIONALE		
Ottawa – Lester B. Pearson – Installation d'un nouveau système d'humidification .....	1,553	1,508
Ottawa – Lester B. Pearson – Initiative des bâtiment fédéraux.....	7,126	2,000
Ottawa – M.G. Pearkes – Amélioration des salles de toilettes.....	2,485	1,780
Ottawa – M.G. Pearkes – Remplacement de la membrane d'étanchéité.....	3,871	3,802
Ottawa – Immeuble Jean-Talon – Amélioration des salles de toilettes.....	1,380	1,380
Ottawa – Hôtel de ville d'Ottawa – Achat de l'immeuble.....	81,150	36,090
Hull – Portage IV – Nouveau système d'alarme .....	4,627	1,800
Hull – Centre Asticou – Rénovation d'un espace vacant .....	2,279	1,200
Hull – Imprimerie nationale – Réparation des fenêtres du mur-écran.....	3,931	3,620
CITÉ PARLEMENTAIRE		
Ottawa – La Promenade – Modification de l'embarcadère .....	1,568	1,384
OUEST		
Edmonton – Place du Canada – Achat de l'immeuble .....	98,842	98,842
Calgary – Harry Hays – Achat du contrat ESCO .....	1,350	1,350

# TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

## Ministère

### *Programme des sociétés d'État*

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 11a – Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital .....</b>	.....	.....	<b>12,671,000</b>	12,671,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Soutien au Vieux-Port de Montréal .....			Crédit 11	<b>12,671</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....			(12)	<b>12,671</b>

# TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

## Bureau d'information du Canada

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15a – Dépenses du Programme</b> .....	25,005,430	.....	<b>31,682,000</b>	56,687,430

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Soutien financier pour une démarche axée sur les citoyens en matière de communications gouvernementales .....	Crédit 15	23,682
Soutien financier accru afin de promouvoir les programmes et services du gouvernement du Canada auprès de la population canadienne .....	Crédit 15	8,000
		<b>31,682</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 427
Transports et communications .....	(2) 948
Information .....	(3) 16,786
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 12,947
Location .....	(5) 29
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 41
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 363
Autres subventions et paiements .....	(12) 67
	31,608
<b>Capital</b>	
Acquisition de machines et de matériel .....	(9) 74
	<b>31,682</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$31,682,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX**  
**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 20a – Rembourser à la Société canadienne d'hypothèques et de logement les remises accordées sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées et les dépenses contractées, ainsi que les pertes subies et les frais et débours engagés en vertu des dispositions de la <i>Loi nationale sur l'habitation</i> ou à l'égard des pouvoirs que la Société exerce ou des tâches et des fonctions qu'elle exécute, en vertu du pouvoir de toute loi du Parlement, autre que la <i>Loi nationale sur l'habitation</i>, conformément au pouvoir qui lui est conféré par la <i>Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement</i>.....</b>	1,893,524,000	.....	<b>12,000,000</b>	1,905,524,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Programme d'amélioration des refuges – Initiative pour les sans-abri.....			Crédit 20	<b>12,000</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements.....(12)				<b>12,000</b>

